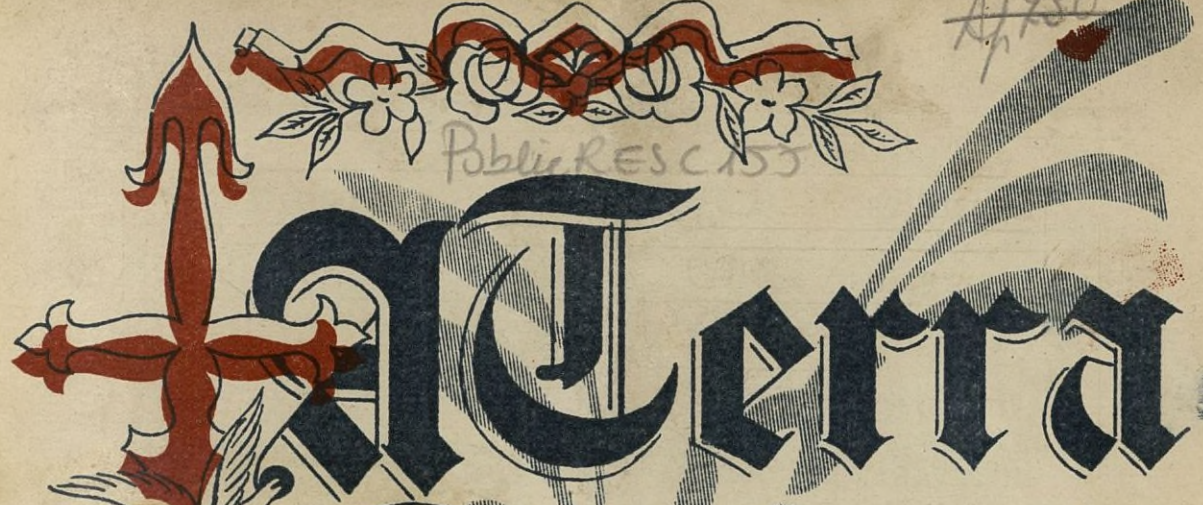


A/780

Bibliotecas 155



# Galicia

"...PALOMA MENSAXEIRA  
DE BRANCA PRUMA,  
FALALL'ÓS EMIGRADOS  
D-A PATRIA SUA"....

REVISTA  
MENSUAL

Organo

DEL

# CENTRO

# GALLEGO

n. 39



Corbova  
R.A.

Zapatillas **LLAVE** cosidas con alambre

Alpargatas **DURA** impermeables

Unicos concesionarios para Córdoba, La Rioja y Catamarca

FABRICA DE  
ALPARGATAS ZAPATILLAS  
BOTITAS Y ZAPATOS  
DE LONA Y PRUNELA  
Y RENGLONES DE CALZADO DE LONA  
DE TODAS CLASES

CONCESIONARIOS DE LA HILANDERIA  
Y TEJEDURIA  
"LA CONTINENTAL"  
TRENZAS, LONAS, HILOS,  
TINTAS E IMPLEMENTOS  
PARA ALPARGATEROS

## Manuel Ducha y Cía.

Sucesores de N. ADOT & Hno.

DEPOSITO Y ESCRITORIO:  
ALVEAR esq. 24 DE SEPTIEMBRE  
Teléfono 2118 \*\*\*\*\* Córdoba

TALLERES:  
564, SAN GERONIMO, 564

**Paños, Casimires**  
**Mercería**

PARA SASTRES Y MODISTAS

**Francisco Masuet**

San Martín, 153

Teléfono 3250 :: Córdoba

"EL OBRERO"

DE

**Gómez, Sánchez & González**

ALMACEN al por Mayor y Menor  
DEPÓSITO DE CERALES Y VINOS  
*La casa que más barato vende en  
Comestibles, Licores y Conservas*

Alvear y Libertad — Teléf. 3717 — Córdoba

**Rafael Calvo**

Almacén y Ferretería  
Al por Mayor

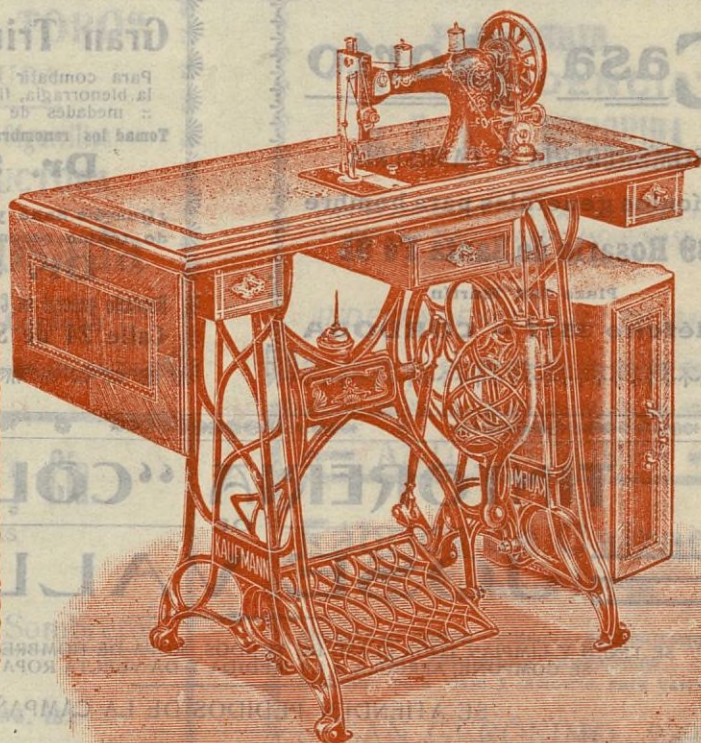


Entre Rios 260 -- Córdoba

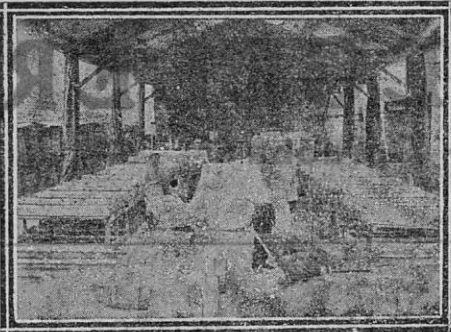
# Ferretería KEGELER

Rivadavia 365 - Córdoba

MAQUINAS  
DE COSER  
KAUFMANN



Bazar, Pinturas, Máquinas Agrícolas



# “La Primitiva”

Fábrica de Cristal de Soda

La única en el país montada con todos los adelantos modernos, en competencia tanto en calidad como en precio, con sus similares importados.

Se mandan muestras a quien las solicite.

Vélez Sársfield 1315 — Teléfono 3899

Cortizo y Cia.

## Casa Porto

SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA

Artículos generales para hombre

89 Rosario de Santa Fe 95

Plaza San Martín

Teléfono 3517 — CORDOBA

## Gran Triunfo Científico

Para combatir eficazmente en pocos días la blenorragia, flujos blancos y todas enfermedades de las vías urinarias, etc. ::

Tomad los renombrados sellos Antiblenorrágico del

**Dr. SCOLARI**

DE MILAN

¿Queréis Saud y Vigor? Tomad el afamado tónico reconstituyente y nutritivo de

**Dr. SCOLARI**

Depósito general en Córdoba: **FARMACIA PIAZZA**  
Calle 24 de Septiembre y Rivadavia

## TINTORERÍA “COLÓN”

DE

# JOSÉ VALLS

SE TIÑEN Y LIMPIAN TODA CLASE DE TEJIDOS, ROPA DE HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS  
SE COMPONE, ARREGLA A LA MEDIDA Y DA VUELTA ROPA DE HOMBRE

SE ATIENDEN PEDIDOS DE LA CAMPAÑA

COLÓN 93

TELÉFONO 3556

CORDOBA

## MOLINO CENTENARIO

— DE —

# José Minetti y Cía.

Harinas: 000 Graciela - 00 Graciela - Especial Cero

Boulevares Wheelwright y Centenario - Córdoba

**CASA BIGI** - FUNDADA EN 1892

**LA MEJOR MUEBLERIA**

**CONTINENTAL** La Reyna de las Máquinas de escribir

**BIGI & BUONACUCINA**

U. T. 3501

151 - Independencia - 157

Córdoba

**Cigarrería "EL TORO"**

MANUFACTURA

DE

Tabacos, Cigarros y Cigarrillos

Casa INTRODUCTORA

**Manuel Posada**

25 de Mayo, 25 — Córdoba

**PANADERIA**

**"INDEPENDENCIA"**

**DE F. y J. MESQUIDA**

PAN ELABORADO CON LAS MEJORES HARINAS y MAQUINARIAS MODERNAS  
REPARTO A DOMICILIO

INDEPENDENCIA 332 Tel. 3444

**Eloy Martínez y Cía.**

IMPORTADORES

Fábrica de Ropa y Sombreros

CÓRDOBA

Rosario de Santa Fé, 182

BUENOS AIRES

Alsina, 1249

**ANTONIO NORES**

**Fábrica de Calzado  
y Talabartería**

Almacén de Cueros Curtidos — Surtido completo  
para Zapateros y Talabarteros  
Artículos para viaje y tapicería para carruajes

**SAN GERÓNIMO, 239**

CÓRDOBA

**Almacén y Bazar "Olimpia"**

DE

**VILA HERMANOS**

CASA DE CONFIANZA

**25 de Mayo y Maipú**

Teléfono 3806

CÓRDOBA

**BAR**

**El Espléndido**

SOCIEDAD ANONIMA

**San Martín 183**

**Casa Especial**

PARA

SERVICIO DE LUNCH

# Banco Español del Río de la Plata

CASA MATRIZ: RECONQUISTA, 200 — BS. AIRES

Capital suscrito	\$ 100.000.000.—	m/n.
Capital realizado	„ 98.991.320.—	„
Fondo de reserva	„ 50.000.000.—	„

**Sucursales en el Exterior:** Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Valencia, Sevilla y Vigo.

**Sucursales en el Interior:** Adolfo Alsina, Avellaneda, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

**Agencias en la Capital:** Núm. 1, Pueyrredón 185; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 4, Cabildo 2027; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchorena; núm. 7, Entre Ríos 1145; núm. 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo de Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

Corresponsales directos en todos los países

## OFICINA DE TITULOS

Se encarga de la compra-venta por cuenta de su clientela, de Cédulas Hipotecarias Argentinas, Obligaciones del Tesoro de la Provincia de Córdoba y de la Caja Popular de Ahorros «Protección Obrera», y demás títulos de renta; los recibe en custodia y realiza operaciones con caución de los mismos.

ABONA:

CAJA DE AHORROS ..... 4 %  
CUENTAS CORRIENTES SIN INTERÉS

SUCURSAL CÓRDOBA: RIVADAVIA esq. ROSARIO DE SANTA FE

## REY Y COMPAÑIA

Casa Fundada el año 1876

41-CORRIENTES-47

## ALMACEN POR MAYOR

— DE —

Comestibles, Bebidas y Ferrería

## CASA REY

Gran Despensa, Menaje, Bazar,  
Ferrería y Pinturería  
— POR MAYOR Y MENOR —

—261-INDEPENDENCIA-263— CORDOBA  
Dirección Telegráfica "MARTIREY"

Teléfono: Despensa y Menaje: 4444  
Teléfono: Ferrería y Pinturería 4343

## "La Artística"

CASA INTRODUCTORA

Cuadros — Oleografías — Gra-  
bados, etc. — Papel pintado —  
Vidrios — Espejos — Construc-  
ción de marcos para cuadros.  
Se colocan vidrios a domicilio

Colón 50 — Córdoba

CONSULTORIO DEL

## Dr. Alfredo Carré Argento

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
(AUTOVACUNA ANTIOCENOSA)

Tratamiento médico y vacuna terapico  
de la oena y para-oena

Sucre, 321 — Teléfono 3205

Bonificación a los socios del Centro Gallego

# “A TERRA”

REVISTA MENSUAL DEL « CENTRO GALLEGO »

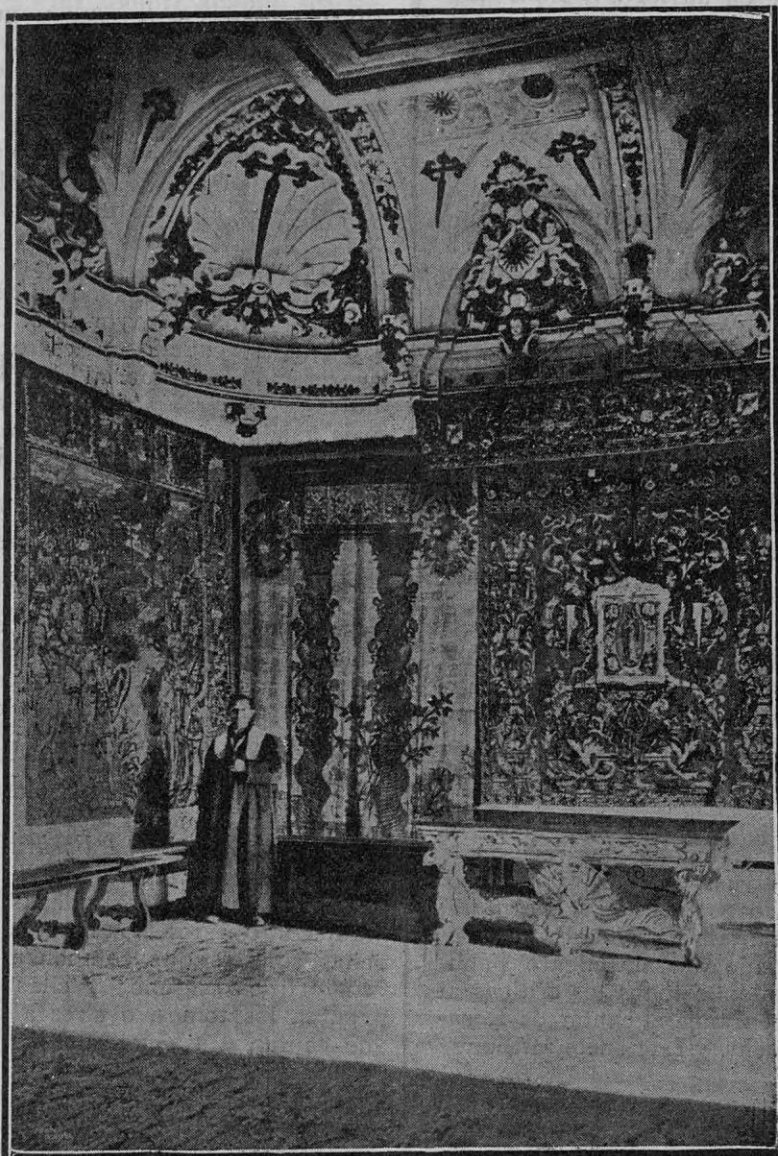
AÑO 4

Córdoba, Julio de 1923

Núm. 39

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Ituzaingó 169  
Teléfono 2572

LEMA — Difusión de la literatura gallega y amor a la  
raza hispana



CATEDRAL DE SANTIAGO -- SALA CAPITULAR



## Rosalía Castro y su obra



Nació en Santiago de Galicia el 23 de Febrero de 1837. Murió en Padrón el 16 de Julio de 1885.

Como dispersos rayos de luz que vienen a recogerse en un foco, o notas que se combinan en armonioso conjunto, así se unieron en el espíritu superior de Rosalía Castro, los diversos géneros de inspiración representados por los demás poetas de su tierra natal, cuyo paisaje, cuyos recuerdos, costumbres y modo de ser, nadie sintió ni hizo sentir más hondamente que la autora de **Cantares Gallegos** y **Follas Novas**. . . . .

No habrá jamás quien pueda superarla en su cariño al suelo natal, y su condición femenina hizo, por vínculo secreto, hermanar su musa casi popular, que también se identificó. Fecha gloriosa para nuestras letras es la de 1863 en que apareció la primera edición de **Cantares gallegos** de Rosalía Castro, con que abre nuevos horizontes a la lírica gallega, cuyos viejos moldes acaba de romper con las ritmas de sus **Follas**.

El abandono del dulce hogar, cuanto más desgraciado, tanto más querido, para correr en busca de mejor suerte por apartados países; las despedidas y adioses; la hermosura de nuestros campos siempre verdes; pero donde el infortunio asienta sus reales; todas las cuerdas del alma gallega que vibran en los cantos populares, anónima, delicada y sentimental manifestación poética de un pueblo; todo este hermoso caudal, que rechaza la influencia del estudio por ser espontáneo, fué parafraseado por la inmortal cantora, y lo fué con tanta naturalidad y perfectamente adecuado al sentimiento popular, que, coincidiendo todos los críticos al estimarlo, se confunde el cantar de Rosalía, con el popular, y éste suele atribuirse a aquélla.

Mediante tan raro mérito, es el libro de los **Cantares** lo mejor que Rosalía ha producido y lo más sincero de la poesía gallega; lo que más copia la fisonomía tradicional y pintoresca de nuestro país; late en el conjunto tanta vida regional; está el tomo entero tan embalsamado de sauce y menta, tan oreado por el libre y

sano aire campestre, que no cabe pedir más en su género. La lengua alcanza en él lo que considero límite extremo de su perfección actual y aparece dulce, palpitante, cariñosa, de cera para la rima, purificada de las asperezas y vulgarismos que solían afearla en otros poetas, y al mismo tiempo francamente aldeana, salpicada de giros y locuciones rústicas, cuyo sabor de fresa silvestre no habíamos apreciado hasta que el poeta nos la brindó en fuente de plata. El metro en los cantares está manejado con soltura y vigor, y tanto en éste como en lo que se refiere al elemento léxico, podrán las innovaciones de **Follas novas** revelar más ciencia, pero no mayor tino. Así vino a confirmarse cuando menos se pensaba la aseveración inmemorial de los historiadores y geógrafos romanos respecto al país galáico, donde, según ellos, las hembras se llevan la palma en improvisar, cantar y tañer.

No ha sido sólo de tiempos remotos tal característica en las mujeres gallegas. Un ilustrado escritor dice: "Además de esto, he observado que en Galicia las mujeres no sólo son Poetisas, sino también Músicas naturales, generalmente hablando, así en Castilla, como en Portugal, y en otras provincias, los hombres son los que componen las coplas, e inventan los tomos, o aires; y así se ve que en este género de coplas populares, hablan los hombres con las mujeres o para amarlas, o para satirizarlas. En Galicia es al contrario. En la mayor parte de las coplas gallegas hablan las mujeres con los hombres; y es porque ellas son las que componen las coplas, sin artificio alguno; y ellas mismas inventan los tomos, o aires a que las han de cantar, sin tener idea del Arte Músico".

Y a través del tiempo perdura esta curiosa fase de la mujer gallega. En **foliadas, tascas, fiandones, regueifás** y otras costumbres del país, las hembras son quienes se llevan la palma en esto de componer e improvisar coplas y cantares, ya del más fino epigrama, ya verdaderos poemas de delicadeza y sentimien-

to, sin duda porque el alma de la gallega expresa como poeta, lo que siente como mujer.

En los **Cantares** de Rosalía surgen las églogas sencillas y robustas a la vez, donde parece que respiramos el prolífico aroma de la tierra removida; la página de amor del Romeo y Julieta campesinos, que no acaban de despedirse por más que los gallos han cantado anunciando el día; la oración de la moza soltera a San Antonio bendito pidiéndole con mucha necesidad un hombre aunque sea tamaño como un grano de maíz; los terrores supersticiosos de la aldeana que ve el fatídico **mancebo** al lado de la fuente de la Virgen, cerquita del cementerio, mirándola de hito en hito con sus ojos encendidos como brasas; la desterrada que pide a los aires de su país que la lleven allá porque se va quedando descolorida y morena como una mora, como si algunas brujas le bebiesen la sangre; la pobre madre de familia rodeada de su pollada de criaturas, besándolas, diciéndoles los requiebros sublimes que sólo las madres saben discurrir; pero lamentándose al mismo tiempo de que los higos están duros, de que el gato y el perro le roban la comida, de que las gallinas del vecino se cuélan en su corral a vivir de prestado; la socarrona vieja mendiga, sorda de conveniencia que fingiendo humildad sabe coger el mejor sitio y apartar la mejor tajada en la fiesta nocturna de los ricos montañeses. Esto, las romerías con tan gayo color pintadas, la alborada cuyas notas breves y regocijadísimas parecen gorjeos con que las aves saludan a la aurora, la cómica silueta del gaitero, Tenorio engañador de **nenas**, y otras mil cosas no menos genuinas y gallegas, son, lo repito, la sal sabrosa, la miel de panal nuevo que los versos de Rosalía destilan.

Peró aun debemos juzgar a Rosalía por otro prisma que sólo a un inteligentísimo escritor cupo señalar. Oigámosle: "De poeta lírico por excelencia" la calificó Castelar, que trazó con pluma de oro un prólogo para el libro **Follas novas**, y forzoso es que como tal la consideremos teniendo en cuenta que ningún otro hubo de superarla en pureza de expresión y fondo de sinceridad para traducir sin mezclas exóticas de ninguna especie la cualidades peculiares del temperamento gallego.

Si la excelsa Rosalía no dominó la

técnica de la Música, es cuando menos muy probable que a su fino instinto no se hayan ocultado las leyes de la **Melodía** y del **Ritmo** y de la **Harmonía** a que está sujeto el arte de los sonidos; y vemos... que si la tierna autora de los **Cantares gallegos** reúne las condiciones necesarias para que los cultivadores de la música popular la miren como el poeta por autonomasia es porque pocos han disfrutado lo que en Rosalía fué privilegio nativo y especialísimo de poder decir realizado el sueño de nuestro Iriarte:

**"Música y poesía  
en una misma lira tocaremos".**

Al sentimiento de amor al suelo natal no podría por menos de juntarse en Rosalía, algo del recuerdo que el alma gallega siente por las injusticias que se cometen con esta hermosa tierra. Esa tendencia, manifestada en todas las literaturas regionales de España, peculiar lo mismo de la de Cataluña que la de Vizcaya, tendencia a la que muchos espíritus mezquinos — que todo lo miden por la estrechez de su criterio. — Juzgan sólo como quejas disimuladas del amor propio, no acertando a ver en ella móviles elevados, esa tendencia, decimos, se señala marcadamente en todas las obras de Rosalía, que su alma sentimental y generosa sintió mejor que nadie los dolores y amarguras de su pueblo. Eco de de ellos es cuando dice:

**Castellanos de Castilla,  
tratade ben ós gallegos;  
cando van, van como rosas;  
cando vén, vén como negros.**

Y cuando correspondiendo a la hermosa composición de Ventura Ruiz Aguilera, titulada **La Gaita Gallega**, publicada en 1860 y dedicada a Murguía, que comienza:

**"Cuando la gaita gallega  
el pobre gaitero toca,  
no sé lo que me sucede  
que el llanto a mis ojos brota".**

**No acierto a deciros  
si canta o si llora.**

Nuestra Rosalía, al glosar en su respuesta la sentida composición del poeta castellano, dice:

"Probe Galicia, non debes chamarte nunca española. Galicia, tí non tes patria, tí vives no mundo soya.  
 . . . . .

O mar esperanzas pides  
 de Dios a esperanza imploras,  
 por eso, anqu'en son de festa  
 alegre a gaitiña s'oya".  
 . . . . .

**Eu pododo decirche  
 non canta, que chora.**

Y estas lamentaciones, estas quejas, no son un vano efecto retórico: expresan una aspiración sincera que veremos marcada más y más de día en día al mismo tiempo que se va transformando el modo de ser de nuestra literatura y que a los tonos plañideros y quejumbrosos de los primeros tiempos, de los que se burlan donosamente algunos críticos diciendo que son inocentes y ya mandados retirar, sustituirán muy en breve los viriles y enérgicos acentos propios de los tiempos modernos. No de otro modo se forman las tempestades que han de purificar la atmósfera.

Es la naturaleza femenina de Rosalía, admirable para la percepción de las bellezas gallegas; sus afinadas facultades sorprenden con los secretos del lenguaje los del alma, de que arrancan sentidos lamentos al pulsar la cuerda de la sensibilidad. Quizás no pocas veces el alma de Rosalía, aquejada por íntimas tristezas, al cantar desdichas del pueblo, habrá llorado las propias desventuras; identificándose así cada vez más y más por el cansancio de parecidos infortunios con la musa popular. Esto lo vemos palpitante en **Follas novas**. Lo plácido y risueño de los **Cantares**, es sustituido por el pesimismo corrosivo y la hiel de las desilusiones. Hay en **Follas** más arte, más conocimiento de la métrica, son más superiores sus pensamientos; pero fáltales aquella sencillez, aquel encantador y agreste perfume que tanto nos emociona en los **Cantares**.

Todo **Folla** refleja el estado normal de su autora: especialmente el libro II, titulado **Lo íntimo!** que valoran joyas de tanto valer como **N'a Catedral** y especialmente **¡Padrón!... ¡Padrón!...** de la que nos dijo Castelar que no conocía en las diversas lenguas de la península canción más tierna y sentida.

No parece el libro sino trasunto fiel

de sus hondas penas. La sentida y melancólica balada **Negra sombra**, a la que puso música adecuada el ilustre maestro compositor Montes, música que parece una página de Grieg, es una de las infinitas expansiones del alma dolorida de la gran cantora. Nada más triste que este ¡ay! arrancado de lo íntimo y en el que parece personalizar su destino al decir:

Cando penso que te fuches,  
 negra sombra que m'asombra  
 ó pé dos meus cabezales  
 tornas facéndome mofa.  
 Cando maxino qu'es vida  
 no mesmo Sol te m'amostras,  
 y eres á estrela que brila  
 y eres o vento que zoa:  
 Si cantan, és ti que cantas,  
 si choran, és ti que choras,  
 y és ó marmulo do río,  
 y és á noite y és aurora.  
 En todo estás e ti és todo,  
 pra min y en min mesmo mora  
 nin me abandonarás nunca.  
 sombra que sempre m'asombra.

Ya que hemos transcripto autorizadas opiniones de ilustres críticos oigamos lo que nos dice la misma **Rosalía**.

"Gardados estaban ben pododo decir que para sempre, estos versos, e xustamente condenados po-la su propia índole á eterna olvidanza, cando, no sin verdadeira pena, vellos compromisos obrigaronne á xuntalos de presa e correndo, ordenallos é dalos á estampa. No era esto en verdade, o qu'eu quería, mais n'houbou cutro remedio; tuben que conformarme c'o duro d'as circunstancias que así o fixeron.— Vayan en boa hora, lles dixen entonces, estes probes enxendros d'a miña tristura; yaya **autr'os vivos** ó que xa é po-la sua propia natureza, cousa d'unha morta ben morta!— E fóronse... Galicia era n'os **Cantares** ó obxeto, á alma enteira, mentras que n'este meu libro d'hoxe, ás veces, tan soyo á ocasión, aunque sempre o fondo d'o cuadro: que si non pode se van c'a morte, despirse ó esprito d'as envolturas, da carne, menos pode ó poeta prescindir d'o medio en que vive e d'a natureza que ó rodea.

Hablando de la diferencia que se notará entre **Follas** y **Cantares** nos dice: "Cousa este último d'os meus días d'esperanza e xuventude, ben se ve que teñen algo d'a frescura propia d'a vida que comenza. Mais o meu libro d'oxe, escrito como quien dí, en medio de todos los

desterros, non pode ser aunque quixera o encanto que soye emprestarlles a inocencia d'as primeiras impresiós: que ó solo d'a vida, ó mesmo que o que atuma ó mundo que habitamos, non loce n'os seus albores d'a mesma sorte que cando vai poñeroe tristemente, envolto antr'as nu-

sempre verdes d'a nosa terra, e n'as prays sempre hermosas d'os nosos mares, ven directamente á buscar ó natural agarismo n'o corazón que sufren e aman esta querida terra de Galicia".

Bastan, sobran, así y todo, **Follas novas**, para que Rosalía, aun cuando no hu-



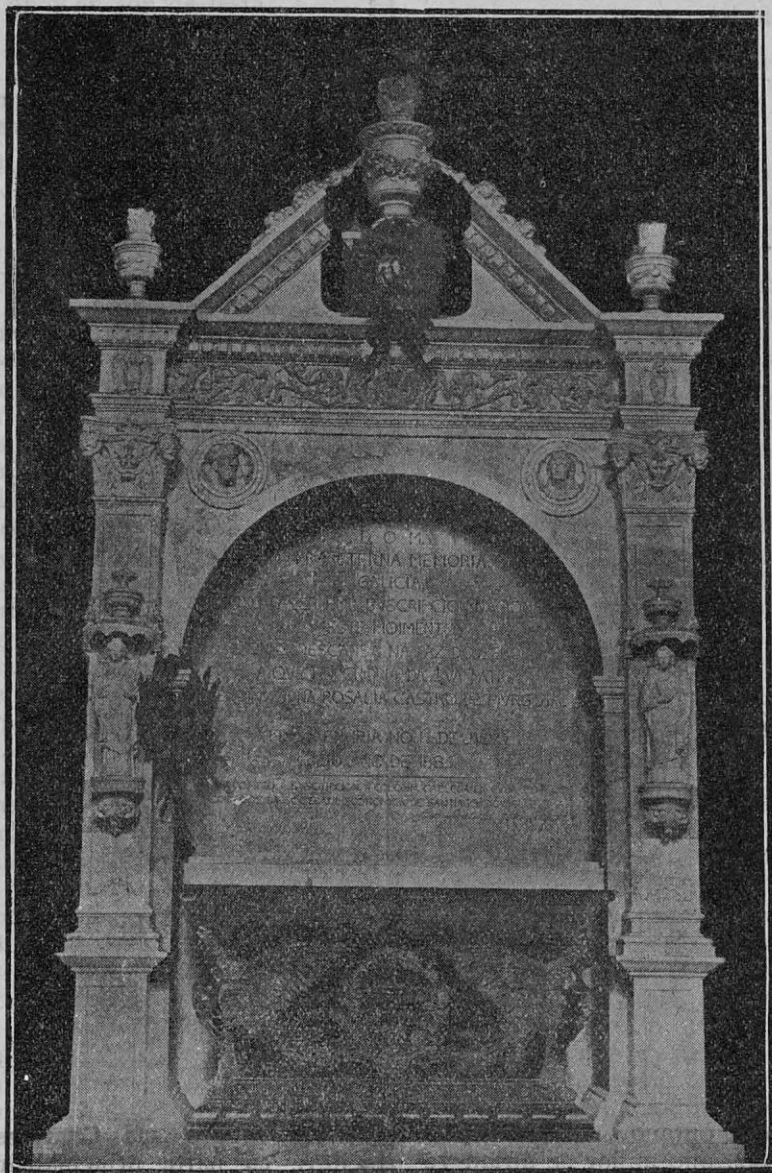
ROSALÍA CASTRO

bes d'o postreiro outano... Alá van pois, as **Follas novas**, que millor se dirían vellas, porque ó son, e últimas... Alá van en busca, no de trunfos, senón de perdón, non de alabazas, senón d'a beninidade que dí d'os maos libros. — ¡Deixalos pasar! — E o qu'eu deseyo. — Que ó deixen pasar, como un romor mais, como un perfume agreste que nos trai consigo algo d'aquela poesía, que nacendo n'as vastas soidades, n'as campias

biese escrito sus **Cantares**, sea quien lleve en parte principalísima unido su nombre al renacimiento literario de Galicia, para la que será eternamente una de sus más puras glorias y tenida siempre como cantó el poeta:

Cal símbolo d'un probo que rexurde cal imaxe dos pobos irridentos.

E. C.



SANTIAGO.—MAUSOLEO DE ROSALÍA CASTRO



# Santiago de Compostela



De todas las rancias ciudades españolas, la que parece inmóvilizada en sueño de granito, inmutable y eterno, es Santiago de Compostela. La ciudad de las conchas acendra su aroma piadoso como las rosas que en las estancias cerradas exhalan al marchitarse su más delicada fragancia.

Rosa mística de piedra, flor romántica y tosca, como el tiempo de las peregrinaciones conserva una gracia ingenua de viejo latín rimado. Día por día la oración de mil años renace en el tañido de sus cien campanas, en la sombra de sus pórticos con santos y mendigos en el silencio sonoro de sus atrios crecen flores franciscanas entre la juntura de las losas, en el verdor cristalino de sus campos de romerías, con aquellos robles de excavado tronco que recuerdan las viviendas de los ermitaños.

En esta ciudad petrificada huye la idea del tiempo. No parece antigua sino eterna. Tiene la soledad, la tristeza, y la fuerza de una montaña. Sus piedras no exhalan esa impresión de polvo, de vejez y de muerte que exhalan las ruinas de Toledo. En su arquitectura la piedra tiene una belleza tenaz macerada de quietismo, y las ciudades castellanas son deleznales y sórdidas como esos pináculos de calaveras que se desmoronan en los osarios. Ciudades amarillas, calcinadas y desencantadas, recuerdan el todo vanidad de las cosas humanas. Acaso sus hastiales de adobe tienen las evocaciones de

una crónica que en bárbaro latín reza lóores de santos y hazañas de reyes, acaso sus claustros que se desmoronan bajo el encalanado moruno, juntan a la emoción ascética una emoción literaria, pero su ámbito sin resonancia nunca es bello con la belleza de la arquitectura, toda fuerza y armonía, sonoridad y quietud. El romance es lo único que vive con vida potente en el cerco de estas ciudades de adobe, donde solo por acaso se encuentra algún sillar más fuerte que los siglos. Y Compostela, como sus peregrinos de calva sien y resplandeciente faz, está llena de una emoción ingenua y romántica de que carece Toledo. Toledo es en todos sus momentos, la calavera que ríe con tres dientes sobre el infolio de un anacoreta, y dice que todo es polvo. La ciudad castellana, evocadora, como una crónica, sabe de reyes y reinas, de frailes inquisidores y de judíos mercados. En Toledo cada hora arrastró un fantasma distinto. Pero Compostela inmóvilizada en el éxtasis de los peregrinos, junta todas sus piedras en un sol de evocación, y la cadena de siglos tuvo siempre en sus ecos la misma resonancia. Allí las horas son una misma hora eternamente repetida bajo el lluvioso cielo.

Sólo buscando la suprema inmovilidad de las cosas puede leerse en ellas el enigma bello de su eternidad.

Ramón del Valle Inclán.

**AMBURINI**

Libros en blanco para Escritorio  
LITOGRAFIA — TIPOGRAFIA

ESPECIALIDAD EN TIMBRADOS — MÁQUINAS REMINGTON

ARTÍCULOS GENERALES DEL RAMO

San Martín 229 - CORDOBA

# De Follas Novas

¡Padrón!... ¡Padrón!  
Santa María... Lestrove...  
¡Adiós! ¡Adiós!

## I

Aquelas risas sin fin,  
aquele brincar sin delor,  
aquela louca alegría,  
¿por qué acabou?  
Aqueles doces cantares,  
aquelas falas d'amor,  
aquelas noites searas,  
¿por qué non son?

Aquel vibrar sonoro  
das cordas da arpa y-os sons  
da guitarra malencónica,  
¿quen os levou?  
Todo é silencio mudo  
soidá, pavor,  
ond'outro tempo a dicha  
solo reinou...

¡Padrón!... ¡Padrón!...  
Santa María... Lestrove...  
¡Adiós! ¡Adiós!

## II

O simeterio d' Adina  
n' hay duda qu' é encantador  
c'os seus olivos escuros  
de vella recordazón;  
c'o seu chan d'herbas e frores  
lindas cal n'outras deu Dios;  
c'os seus canónegos vellos  
que n-él se sentan o' sol;  
c'os meniños qu'alí xogan  
contentos e rebuldós;  
c'as lousas brancas qu' o cubren  
e c'os húmedos montons  
da terra ond' algunha probe  
o' amañecer s'enterrau.

Moito te quixen un tempo,  
simeterio encantador,  
os teus olivos escuros  
mais vellos, qu'os meus abós;  
c'os teus cregos venerabres  
que s'iban sentar ô sol,

mentres cantaban os páxaros  
as matutinas canciós,  
e c'o teu osario humilde  
que tanto respeto empón  
cando na luz que n-él arde  
vé un de noite ó resprandor.  
Moito te quixen e quérote  
eso ben o sabe Dios;  
mais hoxe, ô pensar en tí  
núbrasem' o corazón  
qu' a terra está removida,  
negra e sin frois...

¡Padrón!... ¡Padrón!...  
Santa María... Lestrove...  
¡Adiós! ¡Adiós!...

## III

Fun un día en busca d'eles,  
palpitante o corazón,  
funos chamando un á un  
e ninguén me contestou.

Petei n-unha y-outra porta,  
non sentin fala nin voz,  
cal n-unha tomba valdeira  
o men petar resonou.

Mírei pol-a pechadura,  
¿qué silencio!... ¡Qué pavor!...  
Vín non mais sombras herrantes  
qu'iban e viñan sin son,  
cal voan os lixos leves  
n-un rayo do craro sol.

Erguéronsem'os cabelos  
d' estraneza e de delor.  
¡Nin un soyo!... ¡nin un soyo!...  
¿Ond'están? ¿Qué d'eles foi?

O triste son da campana,  
vagoroso a'min chegou...  
¡Tocaba a'morto por eles!...

¡Padrón!... ¡Padrón!...  
Santa María... Lestrove...  
¡Adiós! ¡Adiós!

ROSALÍA CASTRO.

# HIMNO NAZONAL GALEGO

Música de Pascual Veiga.

I

¿Que dín os rumorosos  
na costa verdecente  
o rayo transparente  
do prácido luar?  
Que dín as altas copas  
d'escuro arume arpadado  
co seu ben compasado  
monótono fungar?  
Do teu verdor cinguido  
e de benignos astros  
confín de verdes castros  
e valeroso chan,  
non des a esquencemento  
da insúrea o rudo encono  
desperta do teu sono  
fogar de Breogán.



EDUARDO PONDAL

Letra de Eduardo Pondal.

II

Os bos e xenerosos  
a vosa voz entenden  
e con arraubo atenden  
o voso ronco son;  
mais só os ñorantes  
e féridos e duros  
no os entenden, non.  
Os tempos son chegados  
dos bardos das edades,  
qu'as vosas vaguedades  
cumprido fin terán;  
pois donde quer xigante  
a vosa voz pregoa  
a redenzón da boa  
nazón de Breogán.

He aquí los versos vibrantes de la composición que concibiera nuestro viejo bardo, nuestro poeta de los montañas, nuestro fidalgo cantor de las añoranzas patrias.

Bajo el epígrafe de "Os Pinos" escribió Eduardo Pondal la brillante composición que vive hoy en la memoria de los hijos de aquella región — que alguien llamó Paraíso de España — que aspira a merecer un patrimonio usurpado; de aquella región que fué patria de sublimes varones y mujeres sin igual.

D. Pascual Veiga compuso, sobre estos versos, una bellísima partitura. Si nuestra patria ha de parecerse al himno nacional, la patria será envidiable, porque nuestro himno, estéticamente, es de los mejores que he oído; y no debó dejar de advertir, que he oído — y ejecutado — más de cuarenta himnos de distintas naciones y en diversos actos oficiales.

El Himno Gallego es, a mi entender, la obra maestra de Veiga, a pesar de haber compuesto este autor, una alborada cuya melodía elogiaría el mismo Beethoven.

Nuestro himno responde, psicológicamente, a la letrilla; es una pieza viril, de hermosa estructura y agradabilísima a los oídos; aspecto este último, del que no pueden vanagloriarse todos los himnos; es un canto de amor y rebeldía; ¡es un himno!

Existen instrumentaciones de esta obra de Veiga, para orquesta, para banda — la Municipal de la Habana tiene una — y para masas corales; estas últimas son, hasta el día de hoy, las que le concedieron más atención a la partitura.

Toda sociedad gallega no debiera jamás abrir una fiesta, velada o función teatral, sin hacer ejecutar antes este canto patriótico donde vibra entera toda el alma de Galicia; sino por la parte que representa como obra nacional y patriótica, al menos por el aspecto artístico que ofrece una composición en cuya estructura dejaron parte de sus almas dos de nuestros grandes artistas. Pascual Veiga y Eduardo Pondal.

## A Santiago de Compostela

¡Compostela! Pueblo donde nací,  
ciudad bendita,  
hoy al verte después de tantos años,  
me vuelvo otra vez niña.  
Y siento al recorrer tus largas rúas,  
y tus plazas magníficas,  
tus vetustas iglesias,  
y tu Herradura linda,  
una cosa que yo no sé explicarme  
si es tristeza o alegría.  
Me evocan los recuerdos de la infancia,  
la escuela, mis amigas,  
las horas de placer que, tan fugaces,  
el tiempo dejó extintas.  
Con unción rememoro todo aquello  
que al volver a mirar me da delicia.  
y se llenan de lágrimas mis ojos,  
y suenan en las cuerdas de mi lira  
nuevas notas de dulce encantamiento  
que dánme paz y vida.

Quando la tarle muere, yo contemplo,  
soberana y altiva,  
en el parque triunfal de tu alameda  
la estatua de la excelsa Rosalia,

Todo es silencio... Mi corazón se alza  
y ante ella se dobla mi rodilla,  
y mis labios musitan unos rezos  
de Amor y Poesía.

¡Oh, qué grato es estar hora tras hora  
en soledad sumida,  
junto al frígido mármol de la estatua  
entre mirtos y rosas siempre-vivas!...

¡Oh, magna Compostela, antigua y noble,  
Madre de sabios, poetas y artistas!  
no me olvides en todas mis ausencias,  
¡quiereme!... ¡soy tu hija!

Soy un retoño de la verde rama  
del árbol de tu egregia estirpe altiva;  
soy humilde cantadora de tu tierra,  
soy del Arte discípula;  
y soy en el vergel de tu Parnaso  
pálida flor sencilla,  
que busca las esencias de otras flores  
lozanas y bonitas.

Pero ¡ay! ¡qué breve es aquí el tiempo!  
¡qué cortos son los días!  
¡qué tristeza me dá tener que irme  
mañana acaso, o esta tarde misma!

En otro pueblo con afán me esperan  
mis padres, mi familia,  
la casita de campo entre robleadas,  
el atajo, las viñas  
la fuente en el recodo del pinar  
el perro, las gallinas,  
las cándidas palomas, el cordero,  
la vaca inofensiva...

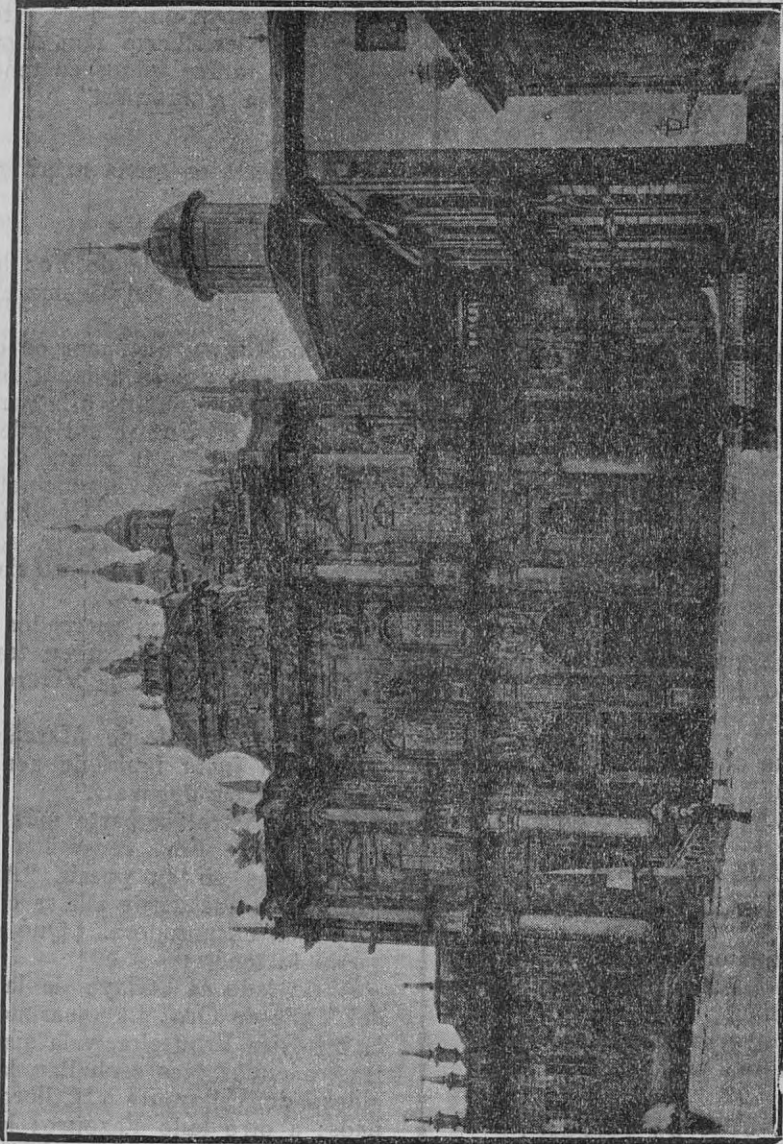
¡Quién pudiera vivir muy ignorada  
en el negro rincón de una bohardilla  
de una calleja larga y tortuosa  
de esta ciudad bendita!  
Comiendo mal, durmiendo en lecho pobre,  
sin dinero, sin luz y sin caricias.

¡Vivir! Vivir aquí bajo este cielo  
nublado siempre como mis pupilas,  
escuchar en las sombras de la noche  
las campanas que riman  
con mis tristes sollozos sin consuelo  
en horas de letal melancolía!...

Pero no; el destino me señala  
otra norma, otra vida,  
y tengo que marcharme sin remedio,  
y tengo que dejar de despedida,  
mi alma en torno de las altas cúpulas  
de tus iglesias místicas,  
de tus rúas estrechas,  
de tus plazas magníficas...

¡Marcharé! ¡Marcharé! más yo te ofrendo,  
con cariño de hija,  
los frutos de mi inspiración estéril,  
la góndola que surca mi poesía,  
el aire de mi espíritu romántico  
que aroman las sencillas  
páginas tristes de mis «Cadencias» gratas,  
que van a tí como palomas niveas...

HERMINIA FARIÑA.



CATEDRAL DE SANTIAGO. — FACHADA SEPTENTRIONAL

# POR LA MARIÑA LUCENSE

## FOZ

La montaña es la tierra de la niebla.  
La marina es la tierra del sol.

¿Cuál de estas dos zonas es la mejor?  
Yo no lo sé, pues soy un enamorado  
de las dos, ya que en las dos hallo bellezas encantadoras que embargan mis sentidos, que me hacen elevar los ojos a lo alto y dar gracias al autor y dueño de los cielos, de la tierra y del mar.

En la montaña me entusiasman la nieve, la niebla, la soledad, el silencio, los abedules, las praviás, los tejos, las retamas, la madreSelva las digitales y los altos picachos.

Pero en la marina me encantan las casitas blancas, los pinos, los parrales, los frutales, el sol, el inmenso horizonte y las sublimes olas del mar.

Nadie como Noriega Varela cantó la montaña. Nadie como Leiras Pulpeiro cantó la marina.

Noriega, es el poeta cumbre de la montaña. Leiras, es el poeta excelso de la mariña. Dos poetas que son orgullo de Mondoñedo. Dos poetas que son honra y prez de la literatura gallega.

Veamos como Noriega Varela canta la montaña:

"Loas que che brindo son  
os meus versos, irta serra,  
porque adoro a tradición,  
y-en par do teu corazón  
gardal-as da nosa terra.

Non me namora o mar fero  
que a moitos tanto lles gusta,  
a tí, montaña, ch'eu quero,  
e non morro, porqu'espero  
gozar da tua paz augusta".

Veamos cómo Leiras Pulpeiro termina su hermosa poesía "A Mariña":

"Por eso eu, que te conozo,  
Che gardo e gardarei pia;  
Por eso sempre que poiden  
Corrín pr'as tuas veiguiñas;  
Por eso, a nadia que os cheiros  
D'a tuas olgas me dían,  
Revivio con máis carraxe,  
Pra millor catar pra riba;

E por eso de ningures  
Vexo as cabezas erguidas  
D'os nove pinos d'o Castro  
Que descuberto non diga  
Con tantos folgos eu teño:  
¡Viva a Mariña!"

Lectores:

¿Cuál parte os gusta más? ¿La montaña o la mariña?

\* \* \*

La pintoresca villa de Foz hállase en la desembocadura del Masma en el Cantábrico.

El río Masma, que nace en el municipio de Muras y pasa a dos kilómetros de Mondoñedo, da nombre a la parte de mar que delante de Foz se extiende, desde el cabo de Burela a la punta de Ribadeo.

Foz tiene Juzgado municipal, Ayuntamiento, Guardia civil, Carabineros, oficina de Telégrafos, cartería, aduana, sociedades de recreo, farmacia, buenos comercios y fondas.

Celebra animados mercados los martes, a los cuales concurren tratantes de Mondoñedo, Ribadeo, Vivero y otras partes.

La vega que desde Marzán llega al mar, goza justa fama de ser excelente para el cultivo del maíz.

En el Castro, la parte más alta de la parroquia de Foz, véanse los pinos que cita Leiras en su poesía "A Mariña".

La vista que desde allí se cotempla es bellísima, encantadora. ¡Qué panorama!

Ahí lo tenéis:

A un lado la atalaya de la mariña y del Valle de Oro: La escarpada cima de la histórica Frouseira, y la sierra de Carrás, a cuyos pies se hallan las poéticas aldeas de Villaronte y Cillero de Mariñaos; a otro lado Fazouro; luego Nois, más adelante Cangas y después la industriosa Burela, en el cabo del mismo nombre, donde las olas se estrellan con salvaje furor; de frente, el mimoso caserío de Foz, besado por el Masma, que baja de las neveras del Xistral y penetra con furia en el Cantábrico, formando la barra, la más brava barra del norte de España; y del otro lado de la ría, San

Miguel de Reinan, Rinlo, aldeas progresistas y pintorescas con moderno y elegante caserío.

Se dedican a la pesca una motora, seis lanchas de vapor, siete traineras y unos veinte botes y lanchas.

La motora y las lanchas de vapor van con frecuencia a la altura de Navia y Luarca, en Asturias, llegando algunas veces al cabo de Peñas.

En el puerto entran barcos de 300 toneladas.

No entran de más, porque la ría está por todas partes llena de arena.

Sucede con frecuencia que las traineras y lanchas, al regresar al puerto, no pueden vencer el enorme oleaje de la barra y tienen que refugiarse en Tapia — Asturias, — ya que en Ribadeo tampoco pueden entrar.

¡Qué de peligros y sinsabores para los marineros!...

¡Pobrecitos! ¡Bien miserable y criminal es el que los explota! ¡Y por desgracia son muchos, muchos los que viven a cuenta del sudor y de la vida de los trabajadores del mar!

¿Qué marinero gana lo que en justicia debe ganar?

¡Tal vez ninguno!

Son muchos los hombres de Foz que sirven de tripulantes en los barcos españoles, franceses, ingleses y americanos.

Raro es el marinero que no recorrió la mayor parte de los puertos de Europa y aun de otros continentes.

Entre los marineros que más han viajado figuran Jesús de Xacobo y Penabade.

Jesús, es hombre valiente y listo.

¡Qué de historias me contó hace ya años!...

Estuvo en todos los puertos de Inglaterra, Francia, Holanda, Rusia... Recorrió los principales de América y Asia.

Habla el inglés y sabe de memoria la mar de pasajes de la Biblia protestante.

Hoy es cocinero del vapor Rosario, de Avilés.

Penabade, afirma rotundamente, que en una ocasión hallándose en aguas del Brasil, oyó cantar por el lado de estribor, la **Serena de los mares**. Dice también que la **Serena**, de medio cuerpo para arriba es mujer y de medio cuerpo para abajo, pescado con **cónchegas**. Y añade: La **Serena es muy decente**, pues no traba, agás que la insulten. Cuando era mujer,

su madre le echó una soberbia y desde entonces anda **anfibia** por el mar.

La fiesta principal de Foz es la de San Lorenzo, que se celebra el 10 de Agosto, y goza fama por toda la mariña.

La playa de la Rapadoira es excelente para baños.

A Foz concurren multitud de bañistas de los partidos judiciales de Mondoñedo, Villalba, Fonsagrada y Lugo.

En Septiembre es cuando llegan las Canónigas.

¿Quiénes son las Canónigas?

Las montañesas que van a tomar baños.

¡Y cómo los toman!

¡Doce y catorce en cinco días!

Es en extremo interesante ver cómo se bañan las buenas mozas de la montaña.

¡Qué cuerpos más esculturales, qué alegría, qué bullicio, qué algazara!

¡Cuadro verdaderamente encantador!

Cuadro que nuestro querido amigo Noriega Varela recogió en la siguiente hermosa décima de su inspirada poesía "Pr'as Canónigas":

"Vades boas de troular:

inda ben non era día

que vos despide xa vía

brañegas cabo do mar.

¡Qué pulos!, ¡que'sbatuxar

n-a y-auga!; gueivotas tolas,

roxas com'as amapolas

qu'hai n-os centeyes d'aldea

bricábades pol-area

y-entr'as escumas d'as olas".

En Foz se pasa el verano muy bien, admirablemente.

Ruego a mis lectores que vayan este verano a Foz, y tengo la seguridad de que me darán gracias.

Sí, gracias, pues alegrarán su espíritu y tonificarán el cuerpo.

Y es que en Foz hay animados paseos, jiras marítimas y bailes; la campiña es pintoresca; el mar; espléndido, majestuoso, y la temperatura no puede ser más agradable.

¡No, no hay brisas más puras, más confortadoras, más saludables que las de Foz.

¡Las brisas de Foz son verdaderamente extraordinarias, incomparables!

El que las recibe, ¡jamás, jamás se olvida de ellas!

¡A Foz todos!

# La visión del Héroe

## Romance

Ha diez horas que se lucha,  
sin sosiego ni desmayo,  
contra el moro irreductible  
que pretende e intenta en vano  
asaltar la posición  
que defienden unos cuantos  
españoles, decididos  
a morir como espartanos,  
antes que ceder un punto  
al furor del adversario.

El alférez que acaudilla  
a los ya bastante escasos  
defensores, ha caído  
con el pecho atravesado  
por el plomo marroquí.

Entrevé su fin cercano;  
pero es tanta su bravura,  
tan ferviente su amor patrio,  
que ni aún entonces deja  
de exhortar a sus soldados  
a seguir mostrando el brío  
de la estirpe de Pelayo.

Cesa al pronto el tiroteo  
en el enemigo campo,  
y parece acometida  
la moruna grey de espanto.

Recio toque de clarín  
ha hendido los espacios,  
y el confuso y turbulento  
galopar de cien caballos  
es indicio de que llega  
en auxilio de los bravos  
que guarnecen el fortín,

un destacamento hermano.

Incorpórase el herido  
al conjuro del extraño  
crepitar, y en su cerebro,  
hondamente perturbado  
por la fiebre, tiene aquello  
proyecciones de milagro.

Y así exclama, enardecido,  
con patriótico arrebato  
en que vibra su alma toda  
con la fé de un buen cristiano:

«¡Hélo ahí! Yo lo esperaba.  
Es el héroe legendario  
de Clavijo, nuestro guarda  
el Apóstol. ¡Es Santiago  
quien acude en nuestra ayuda,  
porque nuestro empeño es santo!  
¡Sursum corda! ¡Viva España!  
¡Siga el fuego! ¡Surja el rayo  
delator de nuestras iras,  
en mortíferos disparos!  
¡La victoria nos saluda!  
¡Ya el clarín la ha anunciado!»

Esto dice, delirante,  
el bravo oficial, en tanto  
un intrépido escuadrón  
de lanceros hace estragos  
en la mogrebina chusma,  
y despeja al punto el campo,  
cual es fama que en Clavijo  
hizo el héroe legendario.

J. RODRI-ELIAS.

# Armería RIVADAVIA

VICTORIO PINZANI

La mas barata

RIVADAVIA esq. 25° DE MAYO - Córdoba

## Así Dios me salve!

Días pasados, hallé tomando el sol en un riconcito de un jardín porteño, a tres gallegos que, como es natural, hablaban y discutían en voz alta, al parecer asuntos de trascendencia.

Sin que ellos se apercibieran, me acerqué para escucharlos, y lo primero que oí fué precisamente el "Así Dios me salve", expresión del sentir fuerte, afirmación categórica de una idea o de un propósito. Y deduje que algo muy importante trataban aquellos hombres que hasta para tomar el sol lo hacían al estilo de mi tierra.

Y continué escuchando...

Hay en Galicia afanes de un vivir amplio de luz, de afirmación rotunda de libertad para los gallegos, hasta ahora subyugados por el terror que inspiran los caciques, malditos azotes que perduran en nuestra región y prosperan al amparo de los políticos logrereros que lo son todos.

Nuestras meditaciones nos llevan a la conclusión de que el remedio único, eficaz, seguro, para resolver en definitiva esta calamidad, consiste en educar, educar y educar al pueblo. Educar a los niños en la escuela; educar a los mozos en los agros, en los talleres, en las heras, en los atrios, en fin, con la cátedra de las conferencias útiles, de lecciones prácticas, de instrucción cívica, del valor ciudadano, llevando al convencimiento de cada uno la necesidad de considerarse así mismo para valorar la propia personalidad y pensar por uno mismo para sí y no para otros. Cuando de lleno se practique esta santa misión de redención, no habrán de

repetirse a buen seguro, las cobardías de la deserción en los comicios de que se están quejando actualmente en Galicia.

A mi me consuela presenciar la labor patriótica que realizan en todo el continente americano las numerosas instituciones regionales con miras hacia la tierra natal. Esa labor es labor intensa de libertad que va fructificando insensiblemente y ha de dar fruto precioso para tiempo no lejano.

Y es sensible, ciertamente, que allá, en la tierra nuestra, en la tierra aun esclava donde campean y dominan los caciques, los que sufren por ellos no miren francamente hacia nosotros, para identificarnos los unos con los otros para apresurar la redención bendita de Galicia y el derrumbe de esa legión infame, que tiene que producirse porque el aluvión de ideas santas, de anhelos de grandeza para nuestra tierra se extiende y se agiganta día a día, porque no podemos ser esclavos ni conformarnos viviendo una centuria de años atrás.

Ti falas así por que estás lonxe, meu fillo!...

No!; yo hablo así aquí y hablaré allá, pronto, muy pronto; y seguiré hablando así aunque me quemén; así Dios me Salve!...

Pois que Dios nos axude, intonces.

Los tres hombres se fueron, y quedé yo meditando a mi vez...

Tienen razón, muchísima razón. Yo también protesto, señores!

Anton da Aldea.

## "El Diario Español"

No debe faltar en los hogares de los buenos patriotas

Agente: ARTURO BRIVA

COLON 44

TELEFONO 3174

CORDOBA



# Canto a Galicia

## TEMA I Lema: MANSELIÑAMENTE

Daime a canción dos niños, daime o lumiar  
[da aurora,  
as baladas do berce e o crorar do luar;  
as tenras sinfonías con que a Nosa Señora,  
o tempo en que no Anxelus a campaña chora,  
os anxos de alas brancas incensan o cantar.

Daime o runxir do vento nas follas da arboreda  
cando se ouce moy lonxe misteriosa e segreda  
a cántiga das hondas na inmensa soidá;  
da estreliña que loce a claridade leda  
que pon unha esperanza na iñota escuridá.

Vinde surrir de fontes pousar voso gorxeo  
nas miñas cativezas, vinde augas a chorar.  
Vou tecer pra Galicia un verso de amor cheo...  
¡Oh quen tivera o espírito grandioso como o ceol  
¡Oh quen tivera a y-alma inmensa como o mar!

Eu vín en un cortexo de antigos cabaleiros  
de cote loitadores e de cote tropeiros  
de longa barba loura, a man o seu lanzón,  
a Raiña Galicia cinguida de loureiros;  
na fronte alba estrela, no beizo unha oración.

¡Unha oración nos beizos!... Miña terraña  
[santa,  
un bando de anduriñas douradas se levanta  
pra guindarche a coroa e a palma da pasión  
en tanto que, mainiño, no firmamento canta  
outro bando de pombas ánsas de redención

¡Unha oración nos beizos!... ¡Tí que fuches  
[a estrela  
que na noite medioeva levache a Compostela  
a Príncipes e Santos hirmáns pol-o fervor!  
¡Tí que gardas no seo do teu Cebreiro aquela  
groriosa sangre mártire de Deus Noso Señor!

¡Unha oración nos beizos!... Un enxame de  
[abellas  
voa de boca en boca das tuas meigas vellas  
que fian liño antergo de gayas tradicións  
pra zugarlle o mel lírico das máxicas consellas  
dos miragres que fixo noxo Santo Patrón

¡Na fronte unha alba estrela!... ¡A estrela do  
[druída  
canda riba do dólmen, sereo león numida,  
espallaba conxuros cara o sol de diamante  
que delectaba nos vales o seu ollar sin vida  
preto xa a dormecerse como rendido atlantel

¡Na fronte unha alba estrela!... ¡Bardos celtas!  
[¡Permeiros!  
poetas! ¡Precusores dos grandes Cancioeros  
que son roseira inxente de eterna froración!  
N-eles reises, señores, clérigos e guerreiros  
son brilladores astros de unha constelación.

¡Na fronte unha alba estrela!... Lavarada de  
[amores.  
fixo xair docísimo trino de reiseñores  
dos peitos do Rey Sábeo e o divino Macías.  
¡Si o permeiro cantaba, como un anx, loores,  
o segundo choraba, como un noivo, elexías!

O facer unha escolma dos hérois galiciáns  
dansen no azul celeste unha aperta de hirmáns  
Pedro Pardo de Cela, Xelmirez e os Nodales  
—a nobleza no peito, o corazón nas mans—  
mentras voan altivas mil águas trunfales

¡Galicia a dos fidalgos xentís e fazañosos  
que xogaban cas armas e soñaban ca lira!  
Que por blasons tomaban animaes valerosos...  
¡Oh lobos sanguifentos que levan os Moscosos,  
aqueles reis galegos bos Condes de Altamiral

¡Galicia a das mulleres bicadas pol-a Groria,  
unxidas pol-o Arte, loubadas pol-a Historia,  
todas cencía fecunda e todas corazón!  
¡Aluma seu camiño unha lus, a Vitoria,  
que alcende a augusta chama da diosa Imspi-  
[ración!

¡Galicia mariñeira! ¡Galicia campesía!  
¡Mareantes de Poyo! ¡Labregos de Mahía!  
¡Dornas fendendo mares! ¡Legóns fendendo o  
[chan  
¡Nos aires respladece un sol de eucaristía  
que fai xurdir xuntíños o viño mais o pan!

¡Galicia cantareira! ¡Galicia namorada  
dos tesouros que a eito a Natureza dál  
¡Mariñas de Betanzos! ¡Areaes da Lanzada!  
¡Nas cumes un bermello preludio de alborada,  
nas veigas un tristeiro comenzo de alalá...!

Escoita, nai Galicia, pra tí dos penedales,  
dos castros, dos carballos dos ríos e dos vales  
saen notas de bronces por trompas de granito,  
que, apagando meu berro, cal cóndores reales,  
van rubindo as congostras das rexións inmor-  
[tales  
a perderse nos campos de ilusión do Infinito.

**Fermin Bouza Brey.**

Poesía premiada en la «Fiesta de la Poesía y Música Gallega» organizada por el semanario «La Provincia».



# Alma Gallega

Orgullosos pueden estar los españoles, al conocer con datos verídicos, los progresos de la región gallega.

Digo — orgullosos deben estar los españoles, — porque siendo Galicia la cenicenta de España, es Galicia la que más cultura posee, sin que para ello contribuya el Gobierno español con cantidad alguna para fomentarla y desarrollarla; todos esos adelantos e iniciativas que puestas en práctica, honran a todo español lejos de su patria, es obra exclusiva de esos gallegos que han emigrado, oscuros, sin preparación alguna, ni aún la más elemental, como para cubrir un sobre donde encerrar una carta dirigida a sus familiares, teniendo que valerse para ello, de personas extrañas; esa tendencia a la cultura, al refinamiento, es obra de la naturaleza, es el influjo del sol que baña la tierra gallega, es el Dios de la verdad, es el Dios de la justicia que con su poder omnipotente quiere hacer comprender, hacer conocer lo que los hijos de Galicia, con preparación, no han querido o no han sabido hacer.

Mucho más orgullosos deben de estarlo los gallegos de América, contemplando su obra; donde quiera que hay diez gallegos de una misma aldea, hay una sociedad que lleva el sacro nombre del lugar donde nacieron, que al invocarlo, les trae a su memoria el recuerdo de su niñez. Estas sociedades son exclusivamente para dotar a su aldea de una escuela; esos esforzados patriotas hacen toda clase de sacrificios para que, sus compluebanos que emigren a las Américas, no se vean befordos por sus compatriotas de otras regiones, con la frase tan despectiva "gallego", como los han insultado a ellos. ¿Qué región hace esa obra de cultura que no sea la Gallega o Asturiana? Podría pensarse que las de-

más regiones no la precisan; pero las estadísticas de años atrás dicen todo lo contrario, siendo Galicia la región que menos analfabetos tiene.

Leyendo el número de sociedades creadas con este fin, es de admirar ese gran patriotismo; en la Argentina, Uruguay, Brasil, Cuba, etc., y todas tienden a la instrucción, a fomentar la cultura, a hacer ciudadanos útiles a la patria y a la humanidad. ¿Quiénes son los favorecidos? En concepto España, y en gloria, Galicia.

Sólo noto un claro lamentable y que es el motivo de este artículo: Marín, pueblo que ha dado tantos y tantos hijos a América, no ostenta un pequeño recuerdo de ellos; sólo un marinense que no obstante su humilde cuna, no ha querido ser menos que sus conterráneos Barrón, en la villa de Cée y García Barbón, en Vigo; este buen marinense ha dejado parte del fruto de su trabajo y privaciones al pueblo de sus amores y a pesar de haber transcurrido veinte años de su fallecimiento, no se sabe por qué ni para qué los dejó, y el pueblo que tiene derecho a pedirle cuentas al poseedor de dicho legajo, vive tranquilo. Hace veintidos años que a la nueva iglesia faltaba techarla y hoy es el día que está en el mismo estado, ¡qué contraste con el principio de este artículo!

Marín, ¡tan indigno eres del aprecio de tus hijos!, ¿tanto mal les has ocasionado que así te abandonan? Pudiera ser muy bien que, como en Marín hay tantos "Figueristas" y como éstos tienen carrera paga, por este motivo no precisen escuelas ni cultura.

**Un Marinense.**

Córdoba, julio de 1923.





# LA TIERRA



A los campesinos andaluces, a los agrarios gallegos, a los «rebassatres» de Cataluña.

Dicen los señores a los pecheros:

—¿Para qué queréis la tierra? ¿Tenéis automóviles para pasearla y correr por su superficie? ¿Tenéis jaurías y hurones para cazar en sus agujeros? ¿Para qué la queréis, pues? ¿Os la vais a comer?

Responden los pecheros:

—Sí. Nos la queremos comer, porque ella es la madre y la esencia de todo sustento, porque carne suya es nuestra carne, porque con la leche de sus pechos hemos sido criados. No tenemos coches y jacas para trotar sobre ella, ni los apetecemos, que hasta con la planta de nuestros pies desnudos nos duele pisarla. No tenemos perros que ladren por sus barrancos, pero tenemos corazón para adorarla y brazos para apretarla contra nuestro pecho. Y manos rudas para alborotar y despeinar sus greñas y revolverle el seno y hacerla nuestra en la negra noche de nuestro trabajo, y palmas en que levantarla por la mañana toda desmelenada, húmeda, túrgida, roja y rota de nuestras caricias.

—Es por nosotros por quien frugiferran los granados y se multiplican los granados y echan flores los almendros.

—Vosotros sois los varones con be, nosotros somos los varones con uve.

El de arriba ha dicho: "Compañera os doy y no esclava". Y le obedecemos nosotros, poniéndola bajo nuestro flanco y nuestro amor; vosotros, poniéndola bajo vuestra espuela y vuestra bota.

—Al menos, cuando muramos, ponednos un puñadito de ella, y de la más dulce, en la boca para estarla besando toda la eternidad.

Era el paraíso de los hombres, el edén de todos y lo habéis convertido en banco en que los galeotes padecemos, en madero en que se nos crucifica a los pobres.

—Hasta muertos desdeñáis a la tierra. Ponéis más alta que ella vuestras sepulturas y la tenéis en menos que vuestra padre. En cambio, a nosotros, Madre, ábrenos largamente tu regazo, entiérranos hondamente en tu entraña, bébenos, cómenos, nútrete de nuestros huesos, que sangre y polvo tuyo somos.

—Como sus latifundios, así es de extensa, inmensa e ilimitada nuestra hambre. Como tus campos, como tu vegas dilatadas e infinitas, así es de largo nuestro martirio y de inacabable nuestro sufrimiento. Como tus glebas y como tus terrones, así es de espeso y amazacotado, duro, tenaz y hurraño nuestro odio.

—¿Qué crimen ¡oh Dios! hemos cometido para llevar al pie este espantoso grillete del foro?

—El que no trabaja no come, dice San Pablo. ¡Mentira! Él que trabaja es el que no come.

—No valen escrituras, pergaminos ratados, palimpuestos y papeluchos góticos. Vale el trabajo padre, vale el esfuerzo del riñón fecundador. Vale la sangre vertida gota a gota en una amorosa, intensa, ardiente y perdurable copulación.

—Sus padres les robaron a los nuestros la tierra. Nosotros se la quitamos a sus hijos y en paz.

—La tierra no es nada. La tierra sólo

es pan mezclada con sudor nuestro y cuando nuestros puños la han amasado.

— Ganarás el pan con el sudor de tu rostro, escribió y prescribió su Dios. Ganarás el pan — repiten ellos — con el sudor de tu rostro si no puedes ganarlo con el sudor del rostro de los demás.

— Ha dicho el padre prior que bajemos al huerto y que trabajéis; que luego él y yo merendaremos. Eso será si le permitimos los frailes, replicaron éstos, remangándose el sayal y enarbolando las azadas soberanas.

Angel Samblancat.



## POSTALES GALLEGAS



Panorama Galiciano



DE ORENSE

Santa Marina de Aguas Santas

(Conclusión)

Tal es, en breve síntesis, la narración de Muñoz de la Cueva. Recordándola subíamos en espléndida mañana de primavera la abrupta y pintoresca montaña, si algo fatigados por lo penoso de la ascensión, gozando en cambio las bellezas del paisaje y estimulados por la picante caricia de la brisa matinal. Nuestro primer cuidado al llegar a Arnea, fué preguntar por los famosos hornos, y una feliz casualidad nos deparó como cicerone a rollizo y avisgado rapaz de ocho a diez años, sesudo y grave como si ya hubiese entrado en la edad madura, pero locuaz y expansivo al mismo tiempo; el cual, estimulado por nuestras preguntas, refirió a su manera la vida de Santa Marina, tal que no la conocieran ya Flores ni Muñoz. Según nuestro liliputiense historiador, el padre de Marina había sido un moro muy malo, que al saber que su hija era cristiana la martirizó cruelmente. Entre otras atrocidades la mandó echar en un horno encendido; pero llegó por allí San Pedro, y con la aguillada hizo un burato en el suelo, y le dijo: «Sal por aquí Marina»; lo que la santiña ejecutó inmediatamente. Después salieron a relucir las ruedas de navajas y demás útiles de martirizar, tradicionales en boca de nuestros campesinos. Así y todo la narración del muchacho coincidía en líneas generales con los principales episodios de la leyenda aurea.

Entretenidos en tan sabrosas pláticas llegamos al lugar objeto de nuestra visita. Hállanse emplazados los hornos dentro de las ruinas del antiguo castillo de Arnea. Sobre ellos empezó a edificarse una iglesia de la que solo llegaron a hacerse las paredes hasta la altura del arranque de los arcos. Por dos puertecillas laterales se baja a la cripta, vasto recinto abovedado que solo recibe luz por angosta ventana abierta a escasa altura sobre la mesa de piedra del altar.

Al otro extremo de este una pequeña puerta da entrada a otro recinto también recubierto con bóveda y en el centro de este un agujero que comunica con el exterior, el mismo por donde la tradición señala la salida de Marina del horno. Todo el suelo está cubierto por inmenso acinamiento de escombros, piedras labradas y lápidas sepulcrales en pedazos, lo que, añadido a la oscuridad, dificulta el paso e imposibilita un examen detenido de tan curiosos lugares.

Sin detenernos mucho, porque el tiempo apremiaba, continuamos nuestra ascensión por la montaña, para llegar a la iglesia parroquial de la que nos separaba un kilómetro próximamente. Es el templo de Aguas Santas una espaciosa y sólida construcción que debe atribuirse al siglo XIII por los marcados caracteres que presenta la transición del estilo románico al ogival y el alternado empleo de miembros arquitectónicos correspondiente a ambos períodos del arte. El imafrente la puerta es de arco ogivo, de doble archivolta, descansando sobre cuatro columnas con capiteles de hojas: este arco, de tímpano liso, está inscripto en otro de medio punto y encuadrado todo ello por dos contrafuertes que acusan la división de naves al interior. Dan luz por esta parte a la iglesia tres rosetones, dos laterales y uno central de mayor diámetro, profusamente calado. Flanquean finalmente esta fachada principal dos torreones circulares rematando en cúpula, uno de ellos con escalera interior de caracol. La torre, más moderna y de escasa importancia, ocupa el centro de la fachada.

Llaman justamente la atención en esta iglesia las fachadas laterales, formadas cada una por cuatro grandes arcos de conveniente espesor para resistir el empuje de las arcadas interiores, cerrando el hueco de aquellas paredes más delgadas, en las que se abren estrechas y altas ventanas de arco de medio punto sobre columnillas y una puerta

lateral, cuyo tímpano apoyado en mochetas rodea un arco de descarga perlado. Vese ya aplicado aquí en cierto modo, el fecundo sistema de construcción de los arquitectos del periodo ogival, por el cual, reforzando aquellas partes del edificio que lo exigían, pudieron sustituir los sólidos muros de tiempos anteriores, por ligeras tapias de cierre, y las angostas aberturas que daban escasa luz al templo románico, por los bellísimos e inmensos rosetones que iluminan los edificios góticos.

Contituyen la parte posterior de la iglesia tres ábsides con bonitas ventanas de gusto románico y sobre ellas, en la parte correspondiente al arco triunfal, tres rosetones que corresponden en situación y forma con los de la fachada principal.

Los aleros del tejado están sostenidos por canecillos de excelente talla, en alguno de los cuales el imagénero, de rica fantasía y escasa aprensión, trazó figuras y actitudes disculpables solo por la extraña libertad que entonces disfrutaban. Detrás de la iglesia y fuera ya del atrio vense dos corpulentísimos y frondosos robles, los carballos seculares de la tradición, sombreando una de las milagrosas fuentes; cerca de allí y frente al costado izquierdo del templo, álzase la antigua casa-palacio de los Obispos de Orense, residencia predilecta durante los meses del estío del Obispo historiador de la diócesis Fr. Juan Muñoz de la Cueva; y rodeando iglesia y palacio las casas de la aldea reúnen en pintoresca agrupación sobre aquella altura desde la que se domina dilatados horizontes y variadísimos paisajes en tan grande extensión que abarcan por algunas partes hasta más allá de los confines de la provincia.

Responde interiormente la iglesia de Aguas Santas a las bellas proporciones que en su interior ostenta. De planta rectangular, espaciosa y elevada, está dividida en tres naves, separadas entre sí en cada lado por cuatro arcos ogivales y sobre ellos una galería, a manera de triforiun, constituida por doce arcos de medio punto descansando en columnas gemelas. Rematan las columnas bien labrados y artísticos capiteles de transición, entre los que se vé alguno de lacería, de marcado carácter bizantino.

Ocupando el centro de la nave de la epístola está el sepulcro de Santa Marina, bajo un curioso baldaquino. Un poco más arriba ábrese la puerta de la sacristía, en la que, lleno de humedad, roto y maltratado, vimos un retrato de Muñoz de la Cueva, digno por el personaje que representa, ya que no por su escaso mérito artístico, de ser restaurado y conservado con más esmero. En el mismo lamentable abandono están dos antiguos retablos, contemporáneos de la construcción de la iglesia uno de ellos con escenas de la vida y martirio de Santa Marina; y una preciosa custodia de madera, de gusto churrigueresco, con buenos bajo-relieves que representan la Flagelación, la imposición de la corona de espinas y otros asuntos de la pasión de Cristo. Retirados ya del culto estos objetos, su pérdida para el arte es irremediable, si no se procura, dándoles adecuado destino, velar por su conservación a la que los párrocos no pueden atender con las mezquinas cantidades que tienen asignadas para la fábrica de los templos.

ARTURO VAZQUEZ NUÑEZ.



CASA INTRODUCTORA — Tejidos - Mercería - Ropería - Sombreros — Ventas por mayor y menor

# Secundino E. Rey

Propietario de los afamados Trúes de un ancho y doble, Marca LA ROSARINA—A y A—A

---

SIN COMPETENCIA

219 - San Jerónimo - 231 — Córdoba



**De Avelino Rodríguez Elías**

## A PESCA

Mentras que pol-a arte van turrando,  
están así falando

os probes mariñeiros:

—¡Recoiro, qu'hoxe pes'a condergada!

—Seica ven cugulada.

—Trai catro ou seis milleiros  
de xouvas.

—¡Pois fixemos boa calada!

Chegou a rede á praya, e ¡malpocados!  
viron os mariñeiros, asustados,  
qu'o que faguía n-arte tanto peso,  
era un cadavre de muller, ben teso.



## OS QUE VELAN

É media noite. En ringleira  
entran os frades no coro  
e alí rezan media hora,  
mentras fora durme todo.  
Soyamente n-un fogar  
vélese coma no coro  
do mosteiro. Morre un pai  
e deixa seis fillos hórfos.



## NOITÉBREGA

Tropezou. ¿E con quén? Conecelo  
non poidera. El levaba un coitelo  
e bebera de máis. Á mañán  
al controu unha pinga de sangue na man.



## IMPOTENCIA

A veces siento que en mi alma vibran  
como sonoras cuerdas  
de un harpa misteriosa;  
y que hieren mis ojos, de una hoguera  
los vivos resplandores  
en torrente de luces que me ciegan.

Cantar quisiera entonces y no puedo:  
un nudo la garganta me sujeta.

Quiero llorar, y en la pupila ardiente  
son ascuas que me quemán  
las lágrimas que brotan  
del fondo de mi pecho de poeta.

Quiero decir en verso mis sentires  
y no halla las palabras que pudieran  
con fiel exactitud interpretarlos.

Misterio que atormenta mi alma  
mi alma! ¡Fuerza ignota,  
que en mil pedazos quiebras  
el ánfora divina  
del corazón, haciéndole que sienta,  
que son sus impresiones  
mentirosa ilusión, falaz quimera,  
y realidad tan solo  
el supremo dolor de su impotencia!

MARIANO GUTIERREZ Y DEL RÍO.

Córdoba, Julio 1923.



## Himno Regional Gallego

Letra de E. PONDAL

Música de P. VEIGA

Precio: **UN PESO** en toda la República

En venta en nuestra Secretaria:

Ituzaing6 169

Córdoba

## CONTOS POPULARES GALLEGOS

# AS PAPAS

O tío Perucho d'ò Pito era n-o lugar de Cortapesas o petrucio mais querido e de mais sona n-aquela redonda, pol-os consellos que daba e pol-as limosnas que facía.

Pros labregos era unha especie de prenóstico vivente, a quen lle preguntaban n-os tempos d'a sementeira cando habían de botar-o gran, e namentras o tío Perucho non sementaba, poucos s'estrevían a facelo.

A pesar d'esto, como o tío Perucho tiña mais gando, e botaba mais esterco ás terras, sempre se distinguían as suas leiras por medrar n-elas mais o froito.

Vivía o tío Perucho en compañía d'un sobriño chamado Farruco, que desde libertou de quintas non lle levaba outra idea qu'a de casarse con Mingas de Santoalla, que era unha roxa moy guapa, de churrusqueiros ollos e pelo dourado, aunq'un pouco pencada d'a troita, pol-o que nunca a deixaban ir sola a botica por meiciñas, c-o medo de que lle sacasen o unto.

Era Mingas unha herdeira regular, e vivía a media legoa de Cortapesas con seus pais e cos seus abôs, qu'a vian con gusto acomodada con Farruquiño, por môr de xuntar entrambos bés que pouco mais ou menos valían a mesma conta.

Unha tarde, dempois d'escurecido, aproveitando o luar que facía, camiñaban tío e sobriño a tratál'a rapaza.

Cando chegaron a porta d'a casa, antes petar, axixou Farruco pol-o oílo d'a pechadura y-unque non viu nada, non tardou en escoitar a vós de Mingas que decía:

—¿Quer mais papas, pai?

Enton dixo Farruco:

—Ay meu tío: estanlle ceando. Será millor a qu'acaben.

—Hom, conven mais entrar agora, pois non os han de deixar volver hoxe pra casa e ceamos co-eles. Ten coidado: cando ceemos has de gardar moita curtesía; anque teñas ganas come pouco,

e poñan o que poñan n-a mesa non descubras que eres larpeiro.

Dito esto petaron á porta.

Logo responderon dentro:

—¿Quén vai?

—Xente de paz.

Así qu'oiron a remposta dixo Mingas moy apurada:

—Metan as papas no forno que son os de Cortapesas

N'un verbo deron volta ôs mantés, e cando entraron n-a cucuña os de Cortapesas, non se conecía nada d'o qu'acababa de pasar.

—Dios entre aquí.

—¡Hola! moi boas noites, repuxeron os de Santoalla. E que milagre? ¡Tanto bon por esta casa! Vaya, Mingas, bule a poñerlle un banco a estes nosos amigos! Perucho, séntate aquí xunto de min, que'eu non m'hérigo porque estou muy cansado de arar. Mingas acaba de vir co-as vacas d'a chouza, así é que chegades a tempo pra cear con nosoutros.

—Mingiñas a ver en que verbo amañal'a cea, dixo a nay, e logo acercándose a tío Perucho y-o sobriño díxoles caladamente:

—N-esta casa estamos tan afeitos a que a nosa Mingas faga todo, que pares que non sai nada ben s'ela non lle pon a man.

Así seguiron falando todos acarón d'ò lume. A cucuña estaba n-o medeo d'a casa, rodeaban a catro paredes e pol-os coartos andábase todo o rededor d'ela. De día entraba a luz pra ela por tres ou catro lumineiras que había n-o lousado pol-as que tamen salía o fume. N'un lado d'a cucuña había tres manxadairas pras vacas por fronte d'a leira estaba o poleiro, o paraño, as garmalleiras y-o forno, a dereita a espeteira, unha boa lacena. y-a porta d'o curro, unha cama dond'e dormen os petrucios, unha artesa, c-o ullar diante d'o forno.

Chegou por fin a hora de cear. Mingas cubriu a mesa con brancos mantés, puxo no medeo un gran pan de centeo

e un coitelo, e dempois de sentarse todos o redor, empezou a servilles unhas tazas de caldo de patacas, que rescendía a unto que convidaba.

Dempois truxo unha gran fonte de pan cugulada de cachelos fumeando de quentes, a pesar d'o que, todol-os foron collendo c-os dedos n-a mesma fonte, e logo os deron comidos.

Por fin apareceu n-a mesa outra fonte chea de carne de porco, onde non faltaba cachucha, lacón, chourizo e lardo de tres dedos en través.

A pesar de tanta abundancia o tío Perucho y-o sobriño non probaron cuas-que nada.

Cando trataron de deitarse, como n-o carto non había mais que duas camas unha pra Mingas y outra pr'os pais, non acutaron os de Cortapesas nin- gunha d'elas e tiveron que armarlles unha pros dous, n-unha d'as manxadoiras d'a cucuña.

Quedaban pois durmindo n-a cucuña os petrucios n-a sua cama c'os de Cortapesas n-a manxadoira; pero estos no puideron prender n-o sono por mais que fixéron.

Vendo o tío Perucho qu'o sobriño tampouco pegaba ollo dixolle:

—Seica no che ven o sono?

—Non; e decátome que será c-oa fame; pois pola curtesía que vosté m'adepren- deu, doime agora o estómago; si sou- pera metiall'o dente a aquela orella que me estaba levando os ollos.

—Pois agora xa non hay que facerlle, sinon agardar a mañá pra comer.

—Figuróuseme cando chamamos a porta que falaban de meter o pote d'as papas no forno. Vou erguerme pra saber s'ali quedou alguna.

—Vai logo, e si as topas traime tamen unha prêsa.

Farruco ergeuse e a mercé d'a pouca craridá que botaba a vara d'o luar, qu' entraba por unha lumieira, foi chegando a boca d'o forno. Quitou a lousa que a tapaba, apalpou co-a man, e logo bateu c-o pote que tiña as papas.

Escomensou a comer n-elas, apañán- doas c-os dedos, e cando se procatou atopouse c-o gato que viña a miañar ond'él. Co medo de qu'espertasen os petrucios tiroulle unhas poucas papas pra que calase, e meteu entrambas mans no pote prá levarlle o tío un bon puñado,

botando dempois a andar cara a man- xadoira.

Prô como pasara algun tempo a vara d'o luar xa non batía dud'antes: esto e levar medo de qu'o deño d'o gato po- deira espetar os petrucios que tenen sempre un sono lixeiro, foron causantes de que Farruco se perdesse sin darse conta, e fora dar a cama dos vellos.

A calor y-as pulgas fixeron remexar tanto a vella n-a cama, que destapou certa parte, que Farruco confundiu co-a cara d'o tío qu'era moi gordo. Por eso s'acercou e dixo moy caladiñamente:

—Tome logo as papas.

Como o tío non se movese, pensou que non oiva d'o qu'empezaba a adormecer e dixolle un pouco mais alto:

—Vosté toma as papas ou?...

Como tampouco respondeu pensou en espertalo, pro como tiña entrambas mans ocupadas, cabilou que millor seria chegarll'as papas ôs labios. Foi a facelo e sintiu que lle sopraban nos mesmos de- dos, e logo dixo:

—Non as sobre qu'estan frias.

Estuvo un pouco agardando que as agarrase e volveu a miañar o gato and'él y-enton xa enfadado dixo:

—Vosté cólleas ou non? Non? Pois ahi lle quedan.

E deixou caer as papas supoñendo que lle caín encima d'a cara ô tío.

Co-a fiaxe espertou verrando a vella.

—Ay nunca Dios me dera, que non sei o que me pasa.

E levou a man a donde estaban as papas. O vello espertou todo medoso, e sentándose n-a cama dixo:

—Qu' é? Que pasa? Que che pasou?

O mesmo tempo levou a man a donde andava remexendo a vella, e dixolle:

—E léveme xuncras si non te foches por tí!

Pero o levar os dedos a nariz de sentir, qu'olían a papas, segiu dicindo.

—Velas, votáchelas escritas. Eu non che dixen onte que che iban a facer mal as papas? Sempre fuche amiga de cumprir o teu capricho, e vel-aítes. Agora xa non estamos pra festas, qu'hay pou- co poder no estómago, e sinou ven o ves; comiches tantas que siquera chas coceu. Eu non sei con que te limpes; prô toma os meus calzós d'estopa que mañá poñ'outros. Dempois tirallos o gato que está berrando como un con- denado e non os vai deixar dormir.

Farruco cando oin verrar a vella agachouse alí preto, e quedouse sin rexur-xir. O gato insañaba ond'el y-a pouco caeronll'encima os calzós que lle tiraban ô gato dempois de limparse a vella.

Deste xeito viñeronll'a dar a cara as

papas que enrebechado lle tirara a d'o tio.

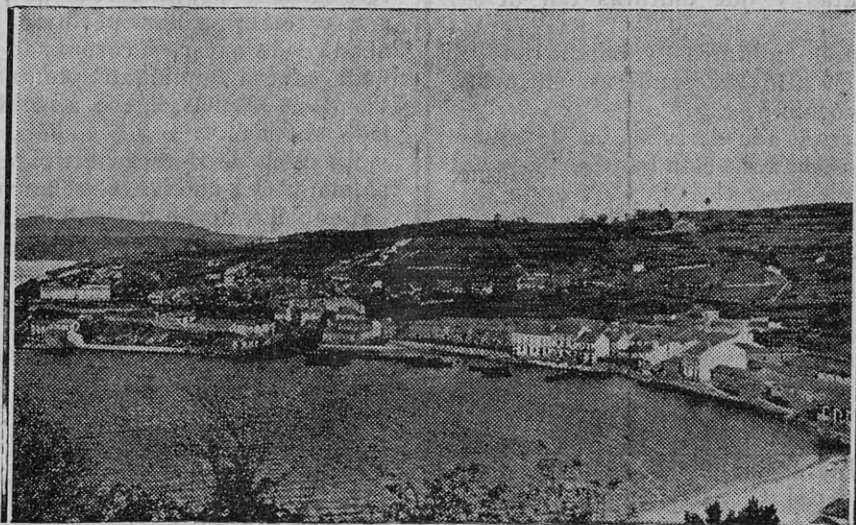
Por onde se ve tamen, como Dios castiga sin pau e sin pedra.

Pól-a recoleución

JESÚ RODRIGUEZ LÓPEZ.



## POSTALES GALLEGAS



CILLERO





# ¡SIN PANTALONES!

Hace de esto algunos años.

No muchos.

Lo necesario para que el interesado olvidara sus angustias.

Y los justos, para que de unos pantalones de invierno, se pueda hilvanar un artículo.

La bullanguera ciudad de la Coruña, se había echado a la calle.

Llegaba una estudiantina compostelana, y los estudiantes de las tísicas márgenes del río de los Sapos, siempre tuvieron gran partido entre el sexo con faldas.

Todas las elegantes coruñesas, particularmente las de escasas primaveras, tomaron por asalto balcones y galerías, para presenciar el popular desfile.

¡Qué caras y qué cinturas tan flexibles!

Rasgueando guitarras y bandurrias, y agitando en alto las panderas, entraron los de tricornio.

¡Qué piernas tan derechas las de aquellos aprovechados estudiantes, y qué ojos tan picarescos!

La calle Real estaba atestada.

En el Sporting Club, el presidente a la cabeza de la Junta Directiva, aclamaba a los santiagueses.

En un balcón de la acera de la izquierda, la futura reina del certamen estudiantil, sino hermosa, gallarda por lo menos, les saludó con su pañuelito de encaje.

Los militares invadían totalmente ambas partes del Circo de artesanos, gritando por Minerva y por Marte.

Parecían locos los coruñeses, y como si no supiesen lo que son estudiantes.

Aquellos dos días no se hablaba de otra cosa, y hasta se suspendieron las contiendas de bajo vuelo.

Entre los estudiantes de Santiago, venían mezclados algunos de la misma Coruña, y por eso el recibimiento resultó más fastuoso.

Cuando se anunció el obligado programa del Concierto en el gran teatro, se disputaban a empellones en la taquilla las localidades, y Ramos no hacía otra cosa que soplar y limpiar con las ye-

mas de los dedos los cristales de los espejuelos.

El popularísimo Lino vendía como agua, en su kiosco del Riego de idem, grupos de fotografías de la estudiantina, hechas en casa de Sellier.

El mundo oficial, el gremio político, y la masa popular asistió al festival

En el palco de la reina, colocóse el estandarte de honor, y la reina, tan ricamente ataviada, verificó su aparición, que parecía una reina de verdad.

Recuérdase entre la pollería de aquel año su toilette.

Vestido blanco con puntillas de Valencey; deslumbradora riviére de brillantes; las finas manos enguantadas en suaves pieles de Denty; el seno virginal resguardado por una rosa de rojos colores y embriagador perfume; diminuto abanico de nácar, y coronando la empolvada cabeza, ondulante pluma gris, moviéndose al más ligero airecillo del calado abánico.

La reina de la estudiantina aunque era pálida y de semblante melancólico, estaba aquella noche encendida como una amapola.

Todas las baterías de gemelos, habían enfilado sobre ella sus indiscretas armas.

En particular, desde un proscenio de la izquierda, el marquesito de Bilboa no cesaba un solo momento de mirar con insistencia atrevida al palco presidencial.

La función fué admirable, se tocaron gavotas y pavanas; hubo a propósito agri-dulce; pasillo cómico original de un festivo escritor del Porriño, y acompañamiento final al resplandor de las hachas de viento.

A la mañana siguiente, la estudiantina tenía que salir para Orense, terminó de su excursión artística.

Al retirarse los animados jóvenes a sus domicilios, uno de los de más viso, más fuste y menos vista que los demás, cayó en lecho preso de ardorosa fiebre.

La noticia se divulgó.

Los estudiantes emprendieron el viaje.

Al enfermo lo visitaron innumerables personas.

Por fin sanó.

Lo deseaba vivamente para reunirse a sus camaradas.

Pero el hombre propone, y otros, las más de las veces, disponen.

Al saltar de la cama, y después de ponerse calzoncillos y medias, el infeliz **minervista** buscó en vano por todos los rincones del cuarto, sus pantalones.

Se los habían llevado.

Lo habían dejado sin pantalones.

¿Quién?

Tiempo adelante, aseguraba el **despantalonado** estudiante, que creyó reconocerlos en las piernas de un agraciado joven, pero ya bastante raídos y llenos de... vergüenza.

Juan Neira Cancela.

## DE VIAJE

### RAPIDA

*A mi excelente amigo el gallego enxebre Don Ramón Rivero.*

Era una hermosa noche de verano en que plácida como el sueño de un «justo», titilaban las estrellas con sus rayos siderales: la melancólica luz de la luna, alumbraba toda la extensión de la bóveda celeste. El rumor del agua que un riachuelo llevaba en su pequeño cauce, parecía que cantaba endechas melodiosas a las márgenes que estaban cubiertas de flores. En el bosque, trina-ba triste el ruiseñor haciendo con redoblillos, las sonatas armoniosas que escuchaba su dulce compañera hechada en el nido. Todo era un deleite de la mágica noche que serena y tranquila envolvía con su manto, el silencio y la soledad misteriosa. Allá a lo lejos se presentían rumores de pisadas fuertes, cual si dos cabalgaduras se aproximasen al galope. Eran por cierto un hombre y una mujer que llegaban al lugar, sobre dos briosos caballos y parecían dar un descanso a los animales, fatigados de la jornada que habían hecho. Después de apearse el caballero que así puede decirse por la rica indumentaria que vestía; en sus brazos tomó a la dama para bajarla del rico alazán. Deseaba tomar agua fresca y se dirigieron a una fuente cercana, cuyo líquido tomó con gusto

y sació su sed que hacía horas la mortificaba. ¿Y? — le preguntó el caballero: — Ya saboreaste esa agua cristalina de la fuente de los encantos? ¿Bebiste? ¿Se calmó tu sed? Sí bien mío, sí: me hallo repuesta y cuando tu lo desees, podemos seguir el viaje por este vergél de flores que perfuman el ambiente de esta tierra hechicera, que es el terruño mágico, en el que nacieron la poetisa inmortal Rosalía, el gran Curros Enriquez, Lamas Carbajal, Pondal y otros sublimes gallegos que cantaron con sus loas, las glorias de este país de encantos. — Oh, amada mía, cuan dulces son tus tiernas palabras al nombrarme los vates de nuestra amada Galicia! ¿No ves al claror de ésta luna brillante, el hermoso paisaje que enternece nuestros sentidos para repetir siempre, lo que es de hermoso y bello? ¿No ves? ¿No miras allá en el fondo de esta pradera, la playa en que mueren las ondas apacibles del mar? ¿No escuchas lo armonioso de estos rumores angélicos que parecen suspiros paradisiacos? — Todo lo miro, todo lo siento y cada vez me parece más hermosa nuestra incomparable Galicia. — Vamos mi dulce dueño y marchemos hácia el pueblo, donde nuestros padres al amanecer nos esperarán llenos de júbilo; vamos. — Partieron al trote y después de largas horas, llegaron a casa de sus familias, cuando el sol con su luz, doraba los picachos en los cercanos montes.

BENJ. MART. CADILLA.

Córdoba, Julio de 1923.



(Continuación)

### III

#### Del manuscrito de Jorge. — Despertar a la vida. — Corazón gemelo.

Las primeras impresiones, que recuerdo, de mi feliz infancia, fueron las de un día de invierno. Las tengo presentes en mi memoria como si fuesen un cuadro real de intenso colorido. No se me han borrado jamás a pesar de tantas y tan variadas como han herido después a mi espíritu.

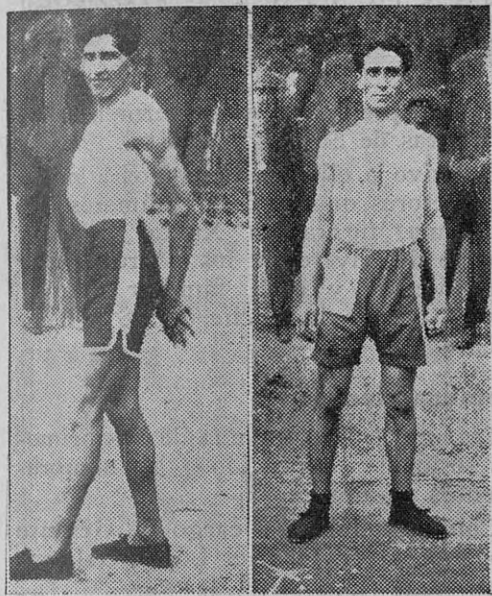
Era una habitación amplia, orientada al norte. El balcón se abría a una galería mirador, a la cual daba también el dormitorio de mis hermanas. El piso estaba cubierto en toda su superficie por una estera y sobre ella por una pesada alfombra de bonitos dibujos en medio de los cuales resaltaba la escena bíblica de Rebeca y Eliezer. En las paredes que estaban empapeladas de color gris oscuro con adornos plateados, un gran cuadro de San Luis Rey de Francia y otro de igual tamaño de la Seráfica Doctora del Carmelo. Sobre una consola de mármol negro con artísticos pies de bronce había un espejo grande, de luna biselada, en viejo marco dorado; unos fanales con flores de cera prolijamente imitadas, y otras chucherías de porcelana. A la derecha del balcón, en una cómoda de caoba, un crucifijo de ébano con la imagen ta-

llada en marfil, entre marcos de nogal tallados con retratos de familia. Un sofá, dos sillones y media docena de sillas destacaban el color inmaculado de sus fundas blancas sobre el tono obscuro de aquella habitación, cuyo mobiliario completaban algunas banquetas de yute, un costurero de laca de Manila, un antiguo reloj de péndulo en alta y estrecha caja de cedro con incrustaciones de nácar y una mesa redonda, grande, de camilla, bajo la cual ardía constantemente vivo rescoldo. Era la pieza de confianza, donde se recibía a los amigos más íntimos, se comía y cenaba casi todos los días del año, y donde se juntaban mi madre y mis hermanas para hacer labores.

Me habían arrimado al mirador, sentado en una silla de banzos, alta con su repisita sobre la cual dejaba los juguetes, y contemplaba de allí con los ojitos desmesuradamente abiertos, como fascinado, el soberbio espectáculo de aquella tarde tranquila, deslumbrante de claridad bajo el azul turquí de un cielo profundo. El día anterior había nevado copiosamente, y por la noche caído una helada tan fuerte, que los rayos del sol eran impotentes para derretir la espesa capa de nieve que cubría la ciudad. A través de los cristales contemplaba las esbeltas agujas de la Catedral, cuyas aristas se recortaban en el azul del cielo

(Continuad)

# ATLETISMO



Pastor Arrascaeta y Tomás Juncos, de nuestra Sección Deportes, que se clasificaron 2.º y 3.º respectivamente, en la carrera pedestre de 5.000 metros, cubiertos en 17'26 1/10, y que se efectuó el 25 del pasado mes, bajo los auspicios del Club Velocidad y Resistencia.

---

## Nuestros anunciantes

**Todo socio está en el deber de preferir y recomendar a nuestros favorecedores**

- ALSINA y Cía. — Aserradero y Carpintería, B. Cuzmán 236.
- BANCO Español del Río de la Plata — R. de Santa Fé 101.
- BRIVA Arturo — Agente, Colón 44.
- BIGI y Buonacucina — Mueblería, Independencia 157.
- CORTIZO y Cía. — Fábrica de Cristal de Soda, V. Sarsfield 1315.
- CASA PORTO — Sombrerería y Camisería, R. de Santa Fé 95.
- CASA REY — Almacén, Menaje y Bazar, Corrientes 41.
- CARRÉ Argento Dr. — Garganta y oídos, Sucre 321.

- CASELLA Hnos. — Mueblería, S. Jerónimo, 150.
- CASA MARCÚS — Joyería, S. Martín 178.
- DUCHA y Cía. Manuel — Fábrica de Alpargatas y Zapatillas, Alvear y 24 de Setiembre.
- EL BUEN SANDWICH — Fiambrería, San Martín 125.
- EL ESPLÉNDIDO — Bar, San Martín, 183.
- GÓMEZ Sánchez y González — Almacén, Alvear 701.
- KEGELER y Cía, Juan — Ferretería, Rivadavia 365.
- LA FLOR DEL DIA — Tienda y Mercería, San Martín y 24 de Setiembre.
- LA ARTISTICA — Pinturería, Colón 50.
- MEYER y Cía. E. — Cervecería, Ing. López.
- MASUET Francisco — Paños y Mercería, San Martín 153.
- MESQUIDA F. y J. — Panadería, Independencia 332.
- MARTINEZ y Cía. Eloy — Importadores, R. de Santa Fé 182.
- MINETTI José y Cía. — Molino, B. Centenario.
- NORES Antonio — Fábrica de Calzado, S. Jerónimo 239.
- OSORIO Manuel — Fábrica de Paraguas, Independencia 192.
- PÉREZ de Santiago, Juan — Ferretería, Rivadavia 238.
- PIAZZA Luis J. — Farmacia, Rivadavia y 24 de Setiembre.
- PINZANI Victorio — Armería, Rivadavia y 25 de Mayo.
- POSADA Manuel — Cigarrería, 25 de Mayo 25.
- REY Secundino E. — Tienda y Mercería, S. Jerónimo 231.
- REY Santiago — Joyería, R. de Santa Fé 138.
- TAMBURINI e Hijos — Librería, San Martín 229.
- VALLS José — Tintorería, Colón 93.
- VILA Hnos. — Almacén y Bazar, 25 de Mayo y Maipú.

# INFORMACION

## Viajeros

Con rumbo a España ha embarcado en los primeros días del mes en curso, nuestro consocio Sr. Eloy Martínez y su respetable familia.

Deseamos a los distinguidos viajeros un feliz viaje y arribo a nuestra hermosa tierra.

## Coro Social

Cada día con más entusiasmo sigue su preparación la masa coral que tan acertadamente dirige el Sr. Pagés Rosés.

Nuestro coro, hará su debut, en la velada que se celebrará en nuestros salones, conmemorando la festividad del Apostol Santiago, la noche del 28 del corriente.

## Importante

Tesorería nos encarece comuniquemos a todo asociado que no esté al día en el pago de sus cuotas correspondientes, procure hacerlo para la mejor marcha de los intereses sociales.

## Enfermos

Aquejada desde hace un mes, guarda cama la respetable señora Saturnina Juez de Aréa, esposa de nuestro consocio Sr. Manuel Aréa.

Deseamos a la señora Juez de Aréa un pronto y completo restablecimiento.

## Compromiso

El día 4 del corriente se ha formalizado el compromiso matrimonial entre la simpática Srta. Magdalena Gorritz y nuestro consocio Sr. José Sánchez.

Nuestras sinceras felicitaciones.

## Fiestas próximas

Con gran entusiasmo, siguen ultimán-

dose los preparativos concernientes a las fiestas de Santiago Apóstol.

Relativo a ellas, anticipamos a nuestros lectores que entre los números del programa, figura un Xantar popular, reparto de víveres a los pobres y una gran Velada y baile familiar que se llevará a cabo la noche del 28 del corriente.

## Nombramientos

La nueva J. D. en una de sus primeras sesiones a procedido a los nombramientos siguientes:

Confirmando en el cargo de Gerente General; al Sr. Ismael López Gallego.

Director General de la Sección Deportiva; al Sr. José A. Piñeiro.

Presidente de la Comisión de Fiestas; al Sr. Eugenio Acuña.

Director del Cuadro de Declamación; al Sr. Joaquín Nira

Comisión de Propaganda; a los Sres. Juan A. Méndez, Manuel Aréa y Manuel Osorio.

Comisión Pro-Trabajo; Sres. Camilo Cortizo, Pedro S. Moreyra y Fernando Liébanes.

## Gran Rifa

Patrocinada por nuestro Centro y para fines benéficos, se hallan a la venta los números de la rifa de un billete de mil pesos moneda nacional, al precio de \$ 3.00 cada número.

Dicha rifa consta de 1.000 números y será agraciado el poseedor del número igual a las tres últimas cifras del premio mayor de la Lotería de Córdoba, correspondiente a la segunda jugada del próximo mes de Octubre.





# Ferretería EL ARCA DE NOÉ

JUAN PÉREZ DE SANTIAGO

Ventas por Mayor y Menor

Rivadavia 230 al 238

Teléfono 3461

Córdoba

## “EL BUEN SANDWICH”

Bar - Fiambrería - Rotisería

Calle San Martín, 125

LA CASA MAS SURTIDA DEL RAMO

Pídanos por Teléfono al N.º 2821

## “La Flor del Día”

Acordamos **CRÉDITOS** a pagar en **10 MENSUALIDADES** y sin intereses, pudiendo comprar Vd. en iguales condiciones que al contado.

**Pida informes**

San Martín y 24 de Setiembre - Teléfono, 2889

**Aserradero y Carpintería**

Existencia permanente  
de puertas y ventanas

Depósito de Maderas del País

# Francisco Alsina y Cia.

Boulevard Guzmán 236 - 288

Casilla Correo 40

Córdoba

Teléfono 2011

# Ferretería KEGELER

Rivadavia 365 - Córdoba



## ALAMBRE DE FABRICACIÓN ALEMANA

Permitimosnos de recordar a los señores estancieros y agricultores que en adelante dispondremos de nuevo de NUESTRO AFAMADO ALAMBRE DE ACERO OVALADO DE FABRICACIÓN ALEMANA

**Cada rollo lleva nuestra marca J. K. C.**

Son rollo de 45 kilos, hay de 14-16 de 1250 metros cada rollo, 15-17 de 1000 metros cada rollo. Garantizamos de alta resistencia y de superior calidad, mejor que cualquier alambre que se introduce en el país.

**Es de calidad superior, la esencia de superioridad**

Cemento, Tirantes T, Fierros, Maderas

Ferretería, Pinturería, Bazar, Etc. Etc.

# Casa Marcus

Relojería, Joyería, y Platería

SE COMPRA:

*Objetos de Plata antiguos y modernos*  
*Muebles antiguos, monedas y medallas*

Anexo:

Fotografía "KALOS"

ECONOMIA

ELEGANCIA

PERFECCIÓN

178 - San Martín - 178 - Córdoba

"La Española"

DE

MANUEL OSORIO

Fábrica de Paraguas

y Academia de Bordados  
y Vainillados a Máquina

INDEPENDENCIA, 192

Córdoba



# Casella Hnos.

San Jerónimo 150

Córdoba

## La Gran Mueblería de Moda

Siempre lo mejor  
a mejor precio

# LA VENTAJOSA

Relojería — Joyería — Armería

## SANTIAGO REY

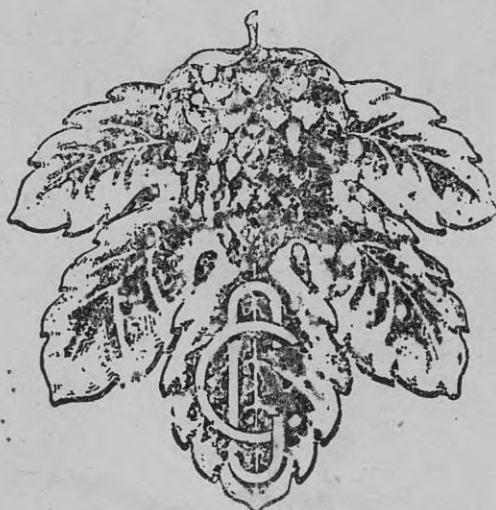
COMPRA Y VENTA DE ALHAJAS DE OCASION  
POR TODA COMPRA Y COMPOSTURA HECHA EN ESTA CASA SE DA SU GARANTÍA

Alhajas finas de platino y brillantes

ROSARIO DE SANTA FÉ, 138 -- CÓRDOBA

# PILSEN — Y — MUNICH

TIPO  
EUROPEO



Cerveza  
de calidad

*(Marca Registrada)*

El secreto del éxito de nuestros productos reside  
únicamente en su composición de  
**PURA MALTA Y LUPULO**  
constituyendo de este modo la bebida más sana



Cervecería **CORDOBA**  
**E. MEYER & Cía.**

TELÉFONO 3509